

**ECOS DE VOCES OCULTAS: UNA TRAVESÍA POR LAS IMAGENES DE  
CIUDAD QUE TIENEN LOS NIÑOS SOBRE SAN JUAN DE PASTO.**

**DIANA NATHALY ALVEAR GÓMEZ  
NUBIA IBARRA PRECIADO**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA  
SAN JUAN DE PASTO  
2009**

**ECOS DE VOCES OCULTAS: UNA TRAVESÍA POR LAS IMAGENES DE  
CIUDAD QUE TIENEN LOS NIÑOS SOBRE SAN JUAN DE PASTO.**

**DIANA NATHALY ALVEAR GÓMEZ  
NUBIA IBARRA PRECIADO**

**Trabajo de Investigación como resultado de la Práctica Pedagógica  
Integral e Investigativa, requisito para optar al título de Licenciadas en  
Lengua Castellana y Literatura.**

**Asesora  
Mg. ADRIANA PABÓN GAVILANES**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
LICENCIATURA EN LENGUA CASTELLANA Y LITERATURA  
SAN JUAN DE PASTO  
2009**

**“Las ideas y conclusiones aportadas en la Tesis de Grado, son  
responsabilidad exclusiva de sus autores”**

**Artículo 1º del Acuerdo 324 de Octubre 11 de 1966 emanado del  
Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño**

**Nota de Aceptación**

**96 puntos  
26 de Octubre de 2009**

**ROBERTO RÁMIREZ BRAVO  
Presidente de jurado**

**JOSÉ CHAMORRO PORTILLA  
Jurado**

**JAVIER RODRÍGUEZ ROSALES  
Jurado**

**San Juan de Pasto, 26 de Octubre de 2009**

*A Dios por guiar mi camino, a mi hijo Juan José porque con su curiosidad y amor me motiva a superarme cada día, a mi madre Doris y a mi padrastro Argemiro por su apoyo incondicional y por enseñarme que cada meta se alcanza a través del esfuerzo constante.*

*Diana Nathaly Alvarez.*

*A las luces que iluminaron mi camino,  
guiaron mis pasos y jamás se apagaron:  
Dios y mi madre.*

*Nubia Ibarra Preciado*

## CONTENIDO

	<b>Pág.</b>
<b>INTRODUCCION</b>	
1. ASPECTOS DE IDENTIFICACIÓN	12
1.1 TÍTULO	12
1.2 SURGIMIENTO DEL PROBLEMA	12
1.3 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	13
1.4 JUSTIFICACIÓN	13
1.5 PLAN DE OBJETIVOS	15
1.5.1 Objetivo General	15
1.5.2 Objetivos Específicos	15
2. MARCO REFERENCIAL	16
2.1 MARCO TÉORICO CONCEPTUAL	16
2.1.1 Antecedentes	16
2.1.2 La voz de los niños	17
2.1.2.1 La importancia de escuchar la voz	19
2.1.3 Imaginario	21
2.1.4 Imaginario en imágenes de ciudad	22
2.1.5 Imágenes de ciudad	23
2.1.6 Representaciones sociales y representaciones colectivas	24
2.1.7 Memoria social o memoria colectiva	26
2.1.8 Aportes recientes a la memoria social	27
2.1.9 Lugares y memorias	28
2.1.10 Viaje al pasado de San Juan de Pasto	28
2.2 MARCO LEGAL	37
2.3 MARCO CONTEXTUAL	37

3.	METODOLOGÍA	40
3.1	ENFOQUE Y MÉTODO DE INVESTIGACIÓN	40
3.2	TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN	41
3.3	RECURSOS	42
3.3.1	Recursos humanos	42
3.3.2	Recursos didácticos	42
3.3.3	Recursos físicos	43
3.4	UNIDAD DE ANÁLISIS Y UNIDAD DE TRABAJO	43
3.4.1	Unidad de Análisis	43
3.4.2	Unidad de trabajo	43
3.4.3	Criterios para seleccionar la unidad de trabajo	43
4.	PLAN DE ACCIÓN	45
5.	SISTEMATIZACIÓN DE HALLAZGOS	60
5.1	DIAGNOSTICO: LA VOZ QUE CALLA	60
5.1.1	Observación directa	61
5.2	ACERCAMIENTO A LA EXPRESIÓN DE LA VOZ OCULTA	67
5.3	LA VOZ QUE CUENTA, LA VOZ QUE INVENTA Y LA VOZ QUE DIBUJA SOBRE LAS IMÁGENES DE CIUDAD DE PASTO	70
6.	CONCLUSIONES	71
	BIBLIOGRAFÍA	72



## **RESUMEN**

“Ecos de voces ocultas: una travesía por las imágenes de ciudad que tienen los niños sobre San Juan de Pasto”, es una propuesta metodológica que buscó resolver el problema referente a la ausencia de voz que tienen los estudiantes del grado 7-2 dentro del aula de clase en la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto. Se propuso a la ciudad a través de sus imágenes como un primer paso para que se escuche la voz de los niños.

Esta investigación es una invitación a reflexionar sobre la importancia que tiene atender la voz oculta de los niños e indagar sobre el pensamiento interior manifestado en las representaciones que como usuarios de esta ciudad, han construido a lo largo de sus recorridos diarios.

Para dar a conocer las imágenes de ciudad que tienen los estudiantes, se diseñó una multimedia que recoge la voz de los niños que no sólo es sonido, sino que también escribe, dibuja e inventa.

## **PALABRAS CLAVES**

Voz-niños-imaginario e imágenes de ciudad-San Juan de Pasto-

## **ABSTRACT**

Echoes of hidden voices: a passage by the images of city that children have about San Juan de Pasto is a methodological proposal that it looked for solving the problem referring to the voice absence which students of 7-2 level have within the classroom in the Educative Institution "Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM" of Pasto. It proposed to the city through its images as a first step so that the children's voice is listened to.

This research is an invitation that it has to take care of the children's hidden voice and to investigate on the inner thought showed in representations that as usuaries of this city have constructed throughout their daily routes.

In order to present the city images that the students have it was designed a multimedia that gathers the voice of the children that is not only sound, but also writes, draws and invents.

### **Key words**

Voice - children - imaginary - images of city- San Juan de Pasto.

## INTRODUCCIÓN

De acuerdo con una educación que gire en torno a la transformación de realidades desde una mirada crítica y propositiva, “Ecos de voces ocultas: una travesía por las imágenes de ciudad que tienen los niños sobre San Juan de Pasto”, es una investigación que articula paradigmas y metodologías participativas que apuntan a la valoración e inclusión del conocimiento que posee la población infantil, al mismo tiempo, que propone dar a conocer las voces de los niños del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto referente a las imágenes de ciudad que ellos tienen y construyen como habitantes de la misma.

Teniendo en cuenta que los niños son los futuros portadores y creadores del conocimiento, el presente estudio busca dar voz y protagonismo a un grupo de estudiantes para que materialicen mediante diversas formas sus pensamientos y afectos acerca de la ciudad en la que viven. Por lo anterior, este trabajo es una propuesta clara y precisa movilizadora de un cambio a la realidad de la exclusión de los conocimientos de los niños en la esfera escolar y social y, de igual forma, es una invitación a la promoción de las reflexiones críticas y al afianzamiento de la identidad por medio de los imaginarios producto de las interrelaciones del individuo con su entorno.

## **1. ASPECTOS DE IDENTIFICACIÓN**

### **1.1. TITULO**

“Ecos de voces ocultas: una travesía por las imágenes de ciudad que tienen los niños sobre San Juan de Pasto”.

### **1.2. SURGIMIENTO DEL PROBLEMA**

Después de haber realizado la práctica pedagógica en varias instituciones educativas, a lo largo de estos diez semestres, se encontraron muchas diferencias, obviamente cada institución posee un contexto propio en el cual se mueve una heterogeneidad, ya sea en el campo social o económico, sin embargo, se visualizó un problema que es común a muchas instituciones educativas concerniente a que los niños no expresan su voz.

Las voces de los niños, su pensamiento profundo, su conocimiento frente al mundo que los rodea, permanece oculto, puesto que éste, al parecer no logra configurarse de una manera adecuada con los estándares curriculares que se deben trabajar en la escuela es decir, en la institución educativa, pareciera que tiene más relevancia la parte formal de los contenidos que el fondo de los mismos. Por ejemplo, si a un estudiante se le pide que escriba algo sobre lo que él quiera, el profesor en la mayoría de las ocasiones centra su atención en cuántos errores de ortografía se encuentran dentro del texto y no en los factores sociales, psicológicos o políticos que influyeron en dicha composición; de la misma forma, cuando el estudiante expresa su opinión frente a una determinada cuestión, usualmente lo hace sobre temas predeterminados, donde sus respuestas generalmente son limitadas y cortantes.

Esta realidad, es la que se vive en diferentes centros educativos y la institución “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto, no es ajena a esta situación. La observación directa de la clase de Lengua Castellana y Literatura en el grado 7-2, permitió descubrir el problema en cuestión.

En el diagnóstico que se realizó, se pudo determinar dos posibles causas asociadas a esta dificultad; por un lado, los estudiantes no se expresan por temor a las reacciones que sus respuestas puedan generar (burlas, regaños) entre sus compañeros o el profesor. Por otra parte, se podría decir que posiblemente el estudiante no quiere hablar porque se ha acostumbrado al papel de ser pasivo, en donde el maestro o el practicante es quien habla y el estudiante se limita a recibir

lo dicho por ellos. Por ejemplo, al preguntar a los estudiantes sobre un tema determinado, sus respuestas son el resultado de haber memorizado parte del contenido de la guía de trabajo o simplemente, lo hacen por medio de monosílabos, “*si o no*” de tal manera que no expresan su pensamiento interior.

De acuerdo a lo anterior, se pensó en las posibles soluciones para resolver el problema planteado: Cómo conocer la voz oculta de los niños. Se aludió entonces, a la ciudad de Pasto, y más exactamente, a sus imágenes, dado que los niños al ser usuarios de la misma, diariamente transitan por ella; observan y captan impresiones, situaciones, olores, sabores e imágenes cargadas de significado que aún no ha sido expresado. Sin duda, una forma para conseguir que los niños expresen su pensamiento por medio de la voz, es empezar por hablar de las cosas con las que ellos tienen contacto diariamente, que de algo ajeno a su realidad.

En consecuencia, se planteó el tema de la ciudad a través de sus imágenes como herramienta para que los niños den su opinión sobre la misma. De ahí surge el tema de investigación denominado: **ECOS DE VOCES OCULTAS: UNA TRAVESIA POR LAS IMÁGENES DE CIUDAD QUE TIENEN LOS NIÑOS SOBRE SAN JUAN DE PASTO**. Este estudio pretende explorar el problema y plantear un primer paso de cómo puede ser abordado.

### **1.3. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA**

¿Cómo conocer la voz oculta de los niños del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto?

### **1.4. JUSTIFICACIÓN**

Esta ciudad, la ciudad del Galeras, el sur para Aurelio Arturo, ha mantenido latente una serie de imágenes, fruto del devenir del pueblo pastuso que, si bien sustentan un sentir propio como comunidad, deben ser estudiadas para que no sucumban en el olvido.

Debe ser la escuela la institución que promueva esta vivencia en las surgentes generaciones, para que los nacientes protagonistas de la sociedad no desconozcan su ciudad, las expresiones de sus gentes y, por tanto, no se desconozcan a sí mismos. En este sentido, es necesario reconocer que los niños, como habitantes de la ciudad de Pasto, también son portadores de un conocimiento, construyen imágenes de ciudad como usuarios del espacio urbano fruto de sus recorridos y vivencias. Cabe tener en cuenta, que no son los adultos los únicos protagonistas que permiten percibir la realidad de un lugar determinado.

Es curioso advertir que las investigaciones realizadas para comprender los diferentes imaginarios sociales en Nariño, no han tenido en cuenta la voz que permanece oculta, la de los niños, por considerar que la realidad histórica de un pueblo se explica bajo la experiencia de los años, relegando así, la experiencia individual y social que poseen los infantes. En consecuencia, este proyecto generará un gran impacto en el campo social, por cuanto buscará incluir a los niños en su ciudad.

La voz tierna y tímida, la voz que está presente en las calles, en los parques, en la escuela, en la casa y otros lugares; es la voz que no se escucha. Si, esa voz que es diferente a la del adolescente, a la del adulto, a la del anciano. La voz en la que miles de palabras han tomado vida, han trascendido o vagado, quizá la que muchos adultos han apoderado o muchos maestros han modelado, silenciado y apagado. Esa es la voz de los niños, la que falta escuchar.

Al desarrollarse este proyecto a la par que la palabra es expresada por el estudiante y escuchada por el docente, se conoce la voz de los niños y se identifican imágenes de ciudad que suscitan un sentir único de esta comunidad, hija de las tierras del sur. Por consiguiente, esta investigación podría ocasionar un impacto positivo en el sistema educativo, en tanto que sus beneficiarios directos serán los estudiantes del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto, quienes a partir de su voz, la cual muchas veces es incomprendida e ignorada, lograrán representar, constituir y producir su conocimiento como usuarios y partícipes de la ciudad.

De igual forma, la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto se beneficiará con el material escrito, producto del desarrollo del proyecto, en la medida que permita conocer más de los estudiantes y valorarlos como personas portadoras de un saber, que brinda conocimiento para aproximarse a la comprensión de la ciudad y por ende, la institución se convertirá en un espacio más democrático que reflejará cómo los niños perciben y se sienten dentro de su entorno en el presente y cómo se visualizan dentro de él en el futuro.

Este proyecto genera interés para la sociedad, puesto que el término “imaginario” está siendo utilizado para comprender diferentes fenómenos sociales y las imágenes de ciudad proporcionadas por los estudiantes son el llamado a la inclusión de los infantes cuando de comprender y construir sociedad se trate; debido a que por mucho tiempo se ha olvidado esta ficha, por así decirlo, tan importante e indispensable que completa el rompecabezas social.

En consecuencia, este proyecto es innovador; en la medida que pretende abordar el tema de la voz más allá de ser la materialización del sonido o un elemento de persuasión. Busca traducir la voz oculta, la de los niños, en una voz que cuente, que escriba, que dibuje o que invente, pero que por encima de todo, deje de callar.

Para terminar, se puede decir que este estudio es factible, entre otras cosas porque la práctica pedagógica investigativa e integral establece un vínculo directo de compromiso y apoyo entre los participantes de la investigación, (estudiantes, practicantes, profesores e institución educativa en general) que facilita el intercambio de información, la consecución de los recursos y la disponibilidad del tiempo necesario para desarrollar los objetivos contemplados en este proyecto.

## **1.5. PLAN DE OBJETIVOS**

### **1.5.1. Objetivo general**

- Dar a conocer la voz oculta de los niños del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” por medio de las imágenes de ciudad que ellos construyen como habitantes de Pasto.

### **1.5.2. Objetivos específicos**

- Identificar el estado actual de expresión que tienen los niños del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto.
- Implementar alternativas que permitan el reconocimiento y el fortalecimiento de la voz en los niños.
- Dar a conocer las imágenes de ciudad más sobresalientes del “Pasto Antiguo”, con el propósito de incentivar a los niños a que expresen las imágenes de ciudad del “Pasto Actual”.
- Diseñar un cd room que recoja las imágenes de ciudad resultado de la materialización de la voz oculta de los niños del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto.

## 2. MARCO REFERENCIAL

### 2.1. MARCO TEÓRICO – CONCEPTUAL

**2.1.1. Antecedentes.** Son muchos los estudios que se han realizado como respuesta a una preocupación similar: conocer la voz de los niños. En la revisión que se realizó referente al tema en cuestión, se encontró los siguientes:

En el 2003, las estudiantes Sandra Cerón y Pastora Díaz, presentan un trabajo de Investigación para obtener el título de licenciadas en Lengua Castellana y Literatura, denominado “Desarrollos de competencias básicas a través de la construcción y comunicación de fantasías de niños”. Este estudio se llevó a cabo en las escuelas “La Estrella” y “Santo Sepulcro” de la ciudad de Pasto y buscó abrir un espacio en el cual, los estudiantes tengan más oportunidades para opinar, explicar, descubrir y narrar, argumentar y debatir en la asignatura de lengua castellana.

“Recordando la voz del Relato Ancestral”, es un trabajo de investigación de Ruth Marcela Obando, realizado en el 2007, referente a la voz y a la importancia que ésta tiene en los contextos escolares, afirma que es una de las manifestaciones más significativas del universo, que la palabra hablada, une mundos y generaciones, así como también que el hombre al llenarse de ella le ha dado formas invaluable, capaces de sobrevivir a través del tiempo, de ahí la importancia que tiene revalorar la palabra hablada.

De Karin Johana Meza y otros, el proyecto de Investigación “La lúdica como estrategia pedagógica para favorecer la competencia comunicativa verbal (...), ejecutado en la Institución Educativa “Normal Superior” de la ciudad de Pasto, en el año 2008, concierne a la importancia de fortalecer el desarrollo del lenguaje oral y comprensivo de los niños y las niñas del grado quinto, con el fin de contribuir al desarrollo de habilidades, destrezas y talento comunicativo para aprender a ser competentes en su interacción con quienes les rodean.

En el 2001, el profesor de la Universidad de Nariño, Héctor Rodríguez Rosales escribió el libro “Introducción a la Teoría de los Imaginarios Sociales” el cual hace referencia a las teorías de los imaginarios sociales, enfatizando en la importancia que tiene el realizar investigaciones encaminadas al acercamiento de la realidad social, ya que en ella se condensan las costumbres, valores, prácticas y razonamientos que existen en una sociedad. Asimismo, varios estudios realizados



por la Fundación “INJAVIU” de la ciudad de Bogotá (2007), abordan la problemática de los derechos fundamentales de los niños, analizando los lugares de la ciudad a través de una cartilla en la cual se busca que ellos conozcan sus derechos y determinen qué lugares son importantes dentro de su entorno para que de esta manera califiquen o descalifiquen su calidad de vida.

Desde una perspectiva similar, Paula Andrea Vergara (2004) en su libro “Imagen de ciudad: percepción y cognición en niños de Bogotá”, utiliza relatos de niños y niñas, donde se pretende rescatar los detalles de la vida cotidiana de esta ciudad para comprenderla en su complejidad de contrastes y diferencias sociales abismales.

De estos trabajos se puede destacar un lineamiento común que es relevante para el planteamiento de este estudio: la relación entre la voz del niño y su pensamiento interior, como también lo concerniente a la importancia que tienen las imágenes de ciudad dentro del marco de la construcción simbólica, desde un vínculo de mutuas influencias.

**2.1.2. La voz de los niños.** *“Entre el grito del nacimiento y el canto se extiende un espacio que por medio de la voz abarca la expresión de la emoción pura, espontánea y la idea más elaborada”<sup>1</sup>.*

La voz oculta, es una especie de “energía represada” producto de las múltiples percepciones e interrelaciones del niño con su entorno. Es una representación que está y ha estado siempre ordenada sólo en el pensamiento y no ha culminado en un proceso de materialización. En este sentido, se puede afirmar que esta voz existe desde que el niño es capaz de asignar un significado (palabra, imagen, símbolo, sonido) a un objeto o lugar de su entorno familiar y social. De ahí, que se pretenda escuchar con todos los sentidos esa voz que permanece oculta. En conclusión, una idea que muchas veces no es expresada porque no hay quien la escuche, puede transformarse en “energía represada” que en muchos casos prefiere albergarse en el sonido interior de quien la posee y no exteriorizarse para tomar forma.

Los hombres utilizan las palabras para construir mundos nuevos, desatar guerras, juzgar, mentir o hacer pactos de paz, entre otros usos y sus palabras son escuchadas. Actualmente, se vive en constantes guerras, conflictos y situaciones difíciles, porque se escuchan las cosas negativas provenientes del hombre quien mal-utiliza su voz, para hacer con las palabras lo que muchos fusiles hacen con la vida, matar, sin embargo, existe una incapacidad por escuchar la voz del niño indefenso que a pesar de su anatomía, posee gigantescos pensamientos como portador de significados, un niño capaz de construir mundos fantásticos que

---

<sup>1</sup> SCIVETTI, Ana R. “La voz y la comunicación” [Online]. Argentina. Disponible en internet: [http://www.psicopol.unsl.edu.ar/mayo2007\\_notas4.pdf](http://www.psicopol.unsl.edu.ar/mayo2007_notas4.pdf). fecha de consulta: Noviembre 5 de 2008.

muchos adultos son incapaces de imaginar. Sin duda, como afirma Rodrizales<sup>2</sup>:

“Las palabras construyen el universo porque ellas lo sustituyen. El pentagrama no agota nuestra percepción del sonido, tampoco nuestra capacidad de interpretación. Con la palabra podemos escuchar en silencio el canto de las voces imaginadas. Las palabras existen, también, para ser disfrutadas en las voces y la escritura que las escogen. Vida de las palabras: color y brillo de sus significantes y significados, de sus formas y sonidos. Sonoridad de las palabras, musicalidad: deleite de apreciar la cadencia de cada palabra o de muchas palabras pronunciadas en voz alta como en Borges. Disfrute de escribirlas y de usarlas para hacer con ellas eso que nos plazca; convirtiéndolas en nuestro signo: voz y máscara que nos proyecte o nos oculte. Nunca nadie está solo, los delfines navegan en silencio, comunican en clave y alimentan los sueños, al crecer guían por los laberintos de la duda, devolviendo a los humanos a la orilla, traspasadas las sombras”.

De acuerdo a lo anterior, no se ha disfrutado de la palabra en la voz de los niños, en cambio, ha resultado fácil hacer de su voz una marca que los oculta, en lugar de proyectarlos.

Por otra parte, la escuela ha sido considerada por muchas generaciones como el segundo hogar del niño y el lugar más adecuado para el aprendizaje, no obstante, parece que esta afirmación pierde validez cuando, hoy en día, se encuentran maestros que basan su labor docente en modelos tradicionales. Así por ejemplo, siguen tomando la lectura como método para “identificar el valor fonético de los signos lingüísticos, para pronunciar bien, para entonar y hacer gimnasia de la dicción, dando primacía a lo fonético y no para desarrollar procesos de comprensión, de interpretación, de análisis, de síntesis, etc.”<sup>3</sup>; por citar otro ejemplo, la comunicación, en muchos casos, sigue siendo asumida “para aprenderse de memoria el esquemita de Jakobson, aquel del emisor y el receptor y no para desarrollar comunicaciones efectivas, como si la comunicación se redujera a un esquema y no a la acción del individuo con sus congéneres.”<sup>4</sup>.

Entonces, se podría inferir que el conocimiento de la lengua no es sólo lo esencial en el aprendizaje, sino que existen otras posibilidades más acertadas para estudiarla, como por ejemplo, escuchar la voz de los niños como grupo, que reflejan en su palabra elementos significativos de la cultura nariñense.

Todas las afirmaciones anteriormente mencionadas, conducen a la reflexión del maestro sobre su práctica docente y hacen énfasis en el llamado a la renovación. Una renovación que empieza por recuperar la magia y la pasión del quehacer educativo, que incluye dejar de formar decodificadores para formar lectores, renunciar al mismo discurso que muchos maestros han pronunciado a casi cinco generaciones de estudiantes y que exige trabajar los procesos educativos sobre la

---

<sup>2</sup> RODRIZALES, Javier. La voz Imaginada. Pasto: Fundación cultural “Xexus Edita”, 2007. p.5.

<sup>3</sup> AMAYA, Jaime. El docente del Lenguaje. Bogotá: Editorial Limusa, 2002. p. 9

<sup>4</sup> Ibid.,p.9

base del uso real y específico del lenguaje más no desde el ideal. En este sentido, Perico afirma<sup>5</sup>:

“El docente que rehúye sobre el terreno de su asignatura, desde un comienzo, a la pasión, al deseo y la amistad por los saberes, ha perdido la capacidad hablante de posicionarse como comunicador dialógico, es decir, como escucha, por lo tanto, mengua su competencia cognitiva-simbólica para mirar y escuchar; difícilmente asumirá los actos de escritura, como pensar del pensamiento. Limitado para acceder a la huella gramatológica, sus actos de habla escolar serán propensos al placer del verbalismo, a la retórica trasnochada del discurso burócrata, pero no podrá estar al frente del espejo trisado de lo social; es el típico maestro de las teorías flotantes, al que le pagan por entretener y domesticar el pensamiento estudiantil, el que cuando se le quema la careta grita, castiga, vigila.

Se quiere destacar también, que las formas adoptadas por el niño para comunicar hacen parte del lenguaje, pero en un sentido muy especial, porque la palabra que toma vida en su voz, funciona dentro de la lógica del ser niño y, por ello, está cargada de magia. Esa magia que los adultos han perdido y que se necesita recuperar. De esta manera, cabe afirmar que es necesario escuchar la voz de los niños, en la medida que ésta constituye un sello de identidad. Es hora de tener más en cuenta el desarrollo de la lengua en la interacción, que el conocimiento de la misma, al respecto Amaya señala:

“El lenguaje no es una cosa, no es un elemento ni objeto. El lenguaje es un proceso y como tal está vivo, por sus venas circula la cultura de la sociedad que vive y se articula a través de él. El lenguaje no se reduce a frases u oraciones ni a palabras y significados sino que corresponde a todas las acciones humanas porque en todas ellas están presentes la intención, los signos y códigos que permiten la comunicación y la expresión<sup>6</sup>.

Finalmente, cabe precisar, que no hablar limita el pensamiento. Por lo tanto, el maestro debe diseñar estrategias fuera de lo común para que el niño se apropie de las palabras y las materialice en la voz; una voz que puede ser dibujo, sonido, escritura o invención. Se trata de recurrir al archivo de la memoria o al archivo mental en busca de lo que represente mejor el estado interior, proporcionando un resultado materializado en una imagen acústica, una imagen verbal o una imagen-imagen. En conclusión, el reto del niño es apropiarse del conocimiento, la percepción, las ideas, las imágenes y los sentimientos, para darles existencia en su voz, puesto que, escuchar, ver, leer o percibir la voz del niño, debe ser el reto del maestro.

**2.1.2.1. La importancia de escuchar la voz.** La voz es la base del lenguaje, el vehículo por medio del cual la palabra adquiere cuerpo, es el instrumento más

---

<sup>5</sup> PERICO, Álvaro. De etnografías y escrituras. En: La voz imaginada. Citado por Rodrizales. Pasto: Fundación cultural “Xexus edita”., 2007.p. 79.

<sup>6</sup> AMAYA, Jaime. El docente del Lenguaje. Bogotá: Editorial Limusa, 2002. p. 57.

rápido, claro y preciso de la comunicación del pensamiento, sensaciones y sentimientos.

Teniendo en cuenta lo anterior, se infiere que la ausencia de la voz, es la ausencia de la palabra y por lo tanto, de la comunicación. En este sentido, es necesario reconocer la importancia de la voz de los niños porque, pareciera que desde hace mucho tiempo se ha ignorado el mundo comunicacional de este sector social, a la vez que se ha ignorado la voz como herramienta que ayuda a diferenciar rasgos como el sexo, la edad, el estado de ánimo o la personalidad, en ese sentido, la voz como sonido, brinda la posibilidad de conocer el pensamiento interno, es el vehículo que lleva al exterior la palabra que no ven nuestros ojos, pero sí nuestra mente. De ahí, que la voz que pretendemos hacer escuchar, sea la voz que permanece oculta.

Es un poco habitual que entre maestros se reflexione específicamente sobre el rol que le corresponde a la voz en los procesos de comunicación social y cuando se habla de la voz, de la que poco se habla, se la hace generalmente como sinónimo de la palabra escrita o se la mimetiza con ella, no acordándole la propia identidad que posee en dichos procesos.

Esta afirmación, es un soporte que deja en evidencia que la voz presenta muchos campos de acción y que cuando de estudiarla se trata siempre se cae en los acercamientos a la palabra olvidando su verdadero sentido. Es por eso que se debe otorgar a la voz la importancia que merece teniendo en cuenta que por medio de ella se pueden pintar palabras, escribirlas o inventarlas, afianzar las costumbres y revelar las imágenes que suscitan la identidad de un pueblo.

Por otro lado, las relaciones humanas están mediadas por la voz. La voz se convierte en vehículo de interacción, de identidad. Generalmente la voz de los niños no es tenida en cuenta; por lo tanto se omite el mundo de sus relaciones interpersonales y no se conoce la voz empleada para su comunicación en los pocos espacios a los que tiene acceso. Se debe rescatar de la oratoria clásica la importancia asignada a la voz dentro de los procesos de comunicación, en tanto que como afirma Aristóteles en su libro Tercero de la Retórica, “la acción reside en la voz” y por lo tanto, la persona de quien provenga dicha voz desaparece, es decir, deja de ser niño, niña, anciano, hombre o mujer y pasa a ser (acción), de ahí que se escuche no al niño sino su voz, su acción, lo que quiere plasmar o significar.

Teniendo en cuenta estas afirmaciones, es necesario redireccionar el sentido otorgado a la voz en estos tiempos, sentido que no va más allá de la manipulación y el sometimiento. Se debe intentar sacar a la voz del juego del opresor y el oprimido, para desplazarla en el plano del convencer limpiamente o del escuchar por respeto al otro. Los niños son voz en potencia, no se les ha dado voz para

hablar de la ciudad y, por lo tanto, espacios como la familia y la escuela, deben ser los gestores del desarrollo de la voz que permanece oculta para que sea escuchada como sinónimo de un eco que empieza a resonar.

Resulta fácil disfrutar el hablar con amigos en reuniones sociales, pero es muy probable que se reaccione negativamente si alguien requiere hablar frente a un auditorio. “Enfrentar al público, también al micrófono o a la cámara de televisión, puede ser la circunstancia más terrible que se tenga que hacer, en parte porque se rompe la cotidianidad a la cual se está acostumbrado”<sup>7</sup> En este sentido, por mucho tiempo han existido espacios en los que al niño se le ha negado la posibilidad de hablar. Así por ejemplo, en la casa, cuando hay una visita o cuando los padres hablan entre personas adultas, es prohibido que los niños hablen, en la escuela si el profesor pregunta y el niño responde lo que el profesor o sus mismos compañeros no desean escuchar, inmediatamente es silenciado. Estos factores son posibles causas de la ausencia de la voz de los niños, factores que se traducen en miedo a hablar frente a los demás y que si bien, se han desarrollado espacios para que ellos generen ideas y pensamientos, se les han cerrado otros para que los materialicen en la voz no necesariamente como sonido sino también como escritura, imagen o invención.

**2.1.3. Imaginario.** El imaginario es un fenómeno socio-cultural que remite a un campo de imágenes diferenciadas de lo empíricamente observable. Los imaginarios corresponden a elaboraciones simbólicas de lo que se observa.

Para comprenderlos, se debe partir de la realidad social, la cual, obviamente es producto de la construcción que realizan los actores sociales, a través de sus relaciones en el intercambio de ideas, creencias e información.

Los imaginarios sociales tienen su origen en los conceptos de imaginación o fantasía, términos que aparecieron desde hace mucho tiempo. Desde Platón y por definición psicológica se refieren, “a una facultad de formar, producir, reproducir o crear imágenes”<sup>8</sup> y la imaginación como forma contrapuesta a la ciencia es generadora de procesos que deforman la verdad.

Para Castoriadis, el imaginario y más exactamente el social, se mueve bajo los siguientes interrogantes: *¿Qué mantiene unida a una sociedad?, ¿Qué es lo que hace nacer formas de sociedad diferentes y nuevas?, ¿Cuál es el origen de la sociedad y la vía para lograr su transformación?*

---

<sup>7</sup>FAUQUIÉ, Rafael. La voz del yo: entre lo virtual y lo desvanecido [online]. Caracas (Venezuela): Universidad Simón Bolívar, 2003. Disponible en Internet. <http://www.enfocarte.com/4.24/ensayo2.html>. Fecha de consulta: Noviembre 5 de 2008.

<sup>8</sup> HALBWACHS, Maurice. Los cuadros sociales de la Memoria. En: Espacios imaginarios y representaciones sociales. Citado por Banchs. España: Anthropos., 2007.p.P9

Las preguntas planteadas por el autor anteriormente citado, llevan a deducir que el término imaginario está íntimamente ligado a lo social así como también a señalar que la sociedad actual está en crisis por el agotamiento del proceso creativo, invitando a replantear la vida social.

Para Castoriadis, el imaginario social es lo que mantiene unida a una sociedad y le otorga singularidad propia, diferenciándola de otras sociedades y de la misma en otra época. No es la representación de ningún objeto, es una construcción histórica, social y cultural que se organiza en torno a una estructura.

Se debe tener en cuenta que las diferentes formas de organización y acción social también forman parte del concepto de imaginario, puesto que según Castoriadis han estado ahí desde que la sociedad existe. El imaginario de cada sociedad por su condición natural es comprensible de manera inconsciente por los integrantes de ella.

#### **2.1.4. Imaginario en imágenes de ciudad. “Una ciudad siempre es heterogénea, entre otras razones, porque hay muchos imaginarios que la habitan”**

*Néstor García Canclini*

Néstor García Canclini, al igual que Castoriadis, aborda el tema del imaginario desde un enfoque socio-cultural. En este sentido, Canclini hace alusión en términos generales a que “imaginamos lo que no conocemos, o lo que no es, o lo que aún no es” y da a conocer que “lo imaginario remite a un campo de imágenes diferenciadas de lo empíricamente observable correspondiente a una elaboración simbólica de lo que observamos o de lo que nos atemoriza o deseamos que existiera”<sup>9</sup>. En consecuencia, los actores sociales y los habitantes de la ciudad, son los protagonistas o autores de dichas imágenes que pueden desbordar la apariencia de lo real. También se podría decir, que de lo real el usuario de la ciudad hace una serie de representaciones y construye; por ende, imaginarios que se constituyen de alguna manera en la contraparte del saber meramente científico y que posee no mayor o menor; pero si un valor que hace parte de la lógica de lo que una comunidad establece como la ciudad en su totalidad.

Por otra parte, Canclini piensa que:

“También es legítimo hablar, como se hace, de los imaginarios a partir de las prácticas sociales de actores que no tienen la pretensión de construir ciencia ni conocimiento científico. En parte corresponden a la misma dinámica: se trata de ocuparse -con la imaginación- de cómo funciona el mundo y cómo podrían llegar a funcionar los vacíos, los

---

<sup>9</sup>Entrevista realizada por Alicia Lindón: Diálogo con Néstor García Canclini ¿Qué son los imaginarios y cómo actúan en la ciudad?, Ciudad de México. 23 de febrero de 2007.p.90

huecos, las insuficiencias de lo que sabemos. Esta tarea la hacen los actores sociales, políticos, los individuos comunes<sup>10</sup>.

La anterior afirmación, sirve de sustento para abogar por la participación de una parte de esos individuos comunes, los niños y niñas, los cuales han sido tenidos en cuenta meramente como sector poblacional, mas no como sujetos dentro de la dinámica de constructores de imaginarios o imágenes de ciudad. Es importante señalar, que si la dinámica del imaginario se mueve bajo la ocupación desde la imaginación de un posible funcionamiento del mundo, los niños a quienes se ha olvidado (por creer que las construcciones sociales son solamente asunto de adultos, científicos o investigadores) son sujetos indispensables para abordar de forma parcial y completa el tema en cuestión. Por consiguiente, se debe mantener abierta la posibilidad de sorprenderse con lo que los niños pueden proporcionar desde su experiencia, como usuarios de la ciudad; una experiencia que se traduce a imágenes mentales, conceptos, ideas, deseos, afectos, sentimientos y acciones, que surgen además del contacto con el medio, de la herencia y las creencias de una comunidad anterior a ellos, que se nutrió de las diferentes formas de la vida social.

La voz interior es el producto del contacto de los sentidos con la realidad que mira, siente y termina por imponer sus propios procesos de funcionamiento, generando un interminable fluir de imágenes, ideas y asociaciones. En este sentido, se puede afirmar, que esta voz existe para los sentidos, está en reposo, en potencia y significa para quien la posee, en otras palabras, posee unas representaciones que sólo son posibles para el otro con la exteriorización, la voz hecha sonido, escritura o dibujo.

**2.1.5. Imágenes de Ciudad.** De acuerdo con Néstor García Canclini, vivimos en ciudades porque nos apropiamos de sus espacios: casas, parques, calles, y barrios, sin embargo, los relatos e imágenes que se suscitan dentro de la misma también configuran de alguna manera su esencia social y cultural. Por tanto, lo que parece invisible a los sentidos es relevante también para la construcción de la ciudad imaginada.

En este sentido, se puede afirmar que la ciudad no se reduce a una construcción material, sino que también contempla unos individuos que forman la representación colectiva de la misma, que construyen desde sus costumbres, pensamientos, vivencias o experiencias, una ciudad paralela a lo netamente material o físico.

Al respecto, Vergara piensa que:

---

<sup>10</sup> Ibid.p.90

El ciudadano selecciona los elementos de ciudad relevantes para él, y hace una categorización a partir de unos juicios y valores propios y adquiridos en diversas esferas de socialización dentro de las cuales se desenvuelven. Así, el ciudadano construye su imagen de ciudad a partir de la relación que tenga con su medio. Se puede hablar de dos ámbitos que intervienen en esta relación. Por un lado las experiencias que tiene el ciudadano en su recorrido y vivencias en la urbe, que constituyen experiencias activas y por otro, el conjunto de valores, creencias, costumbres que el niño y la niña adquieran de los diversos ámbitos dentro de los que se desenvuelven (familia, escuela, medios de comunicación, etc) que se relacionan con la experiencia pasiva.<sup>11</sup>

Cabe resaltar, que todo ser humano se relaciona subjetivamente con el medio y de dicha relación se generan las imágenes de ciudad. Por lo anterior, Vergara señala que para comprenderlas se debe analizar el intercambio del individuo con la ciudad, puesto que en este proceso de percepción, las emociones cumplen un papel fundamental; la urbe es cosa del hombre, por ello no puede ser una construcción racional, es espacio y arquitectura de la poesía y el ensueño, donde la experiencia emocional se hace posible.

En este orden de ideas, es necesario hablar de las diversas imágenes construidas por los estudiantes del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto acerca de la ciudad, a partir de las relaciones con el medio urbano y sus actores. Imágenes evidentemente subjetivas cargadas de emociones, elementos culturales y experiencias personales.

Vergara afirma que los niños, como usuarios de la ciudad, establecen una relación con el espacio urbano y con sus actores en sus recorridos y vivencias, identificando lugares, construcciones, vías y demás elementos que la constituyen pero sobre todo, dan un significado a éstos a partir de sus criterios. Así, construyen una imagen de ciudad que les permite conocerla desde una perspectiva diferente a la del adulto y la academia.

**2.1.6. Representaciones sociales y representaciones colectivas.** Las representaciones sociales, se ubican entre lo psicológico y lo social, lo simbólico y lo real, para la construcción social de la realidad. Para precisarlas es necesario tener en cuenta el conocimiento cotidiano que no es adquirido individualmente por percepción del entorno, sino que ya existen estas representaciones antes de verlas.

Los seres humanos por naturaleza, están inmersos en grupos sociales, desde su nacimiento comienzan a ser parte de grupos, se inicia en la familia, la escuela, el colegio, en fin, en muchos entes. De esta manera comienza a agruparse y hacer parte de un colectivo, entendido éste como la filiación de un número de individuos

---

<sup>11</sup> VERGARA, Paula. Imágenes de ciudad: percepción y cognición en niños de Bogotá. Bogotá: Panamericana, 2004. p 45.



a un grupo común en el cual va a compartir características, intereses o algo con qué identificarse.

Durkheim citado por Banchs, se refiere a las representaciones colectivas en los siguientes términos:

Son colectivas en la medida en que están encarnadas en la comunidad donde son compartidas homogéneamente por todos sus miembros. Son comunales, además, porque han sido compartidas por varias generaciones de individuos y ejercen sobre ellos una coerción [...] ya sea bajo la apariencia de religiones, mitos o lenguaje, ejercen una influencia sobre los individuos y refuerzan de una manera uniforme sus lazos recíprocos. Las representaciones son entonces equiparadas a la colectividad, en esta concepción hay una representación singular relacionada con un grupo en el cual ninguna otra representación prevalece.<sup>12</sup>

Lo anterior, pone de manifiesto la importancia que la sociedad tiene sobre el individuo y además que los grupos sociales presentan características que van más allá o son diferentes a la suma de dichas características o conductas de los individuos.

Moscovici citado por Banchs, prefiere hablar de representaciones sociales en lugar de representaciones colectivas, su argumento señala que la segunda se refiere a algo singular, mientras que la primera acoge a lo plural, entendida como la diversidad encontrada en el interior de un grupo. Entonces, se puede decir que las representaciones sociales se construyen de forma colectiva, nunca se encuentran estancadas en la mente de un solo individuo, además, las identidades necesitan de contextos de interacción intersubjetiva para construirse.

Rizo, en su artículo *“Conceptos para pensar lo Urbano”*, afirma que la representación concierne a la manera cómo los sujetos sociales aprehenden los acontecimientos de la vida diaria, las características del entorno, las informaciones que circulan en él y las personas cercanas o lejanas. Como se ve, éstas se orientan a la comunicación, la comprensión y el dominio del entorno, sea este social, material o imaginario. En la misma línea, las representaciones, de alguna manera orientan la acción de los sujetos inmersos en un grupo social, observándose el pensamiento de Rizo en lo siguiente:

Las representaciones sociales se caracterizan por dos dimensiones básicas: la información y la actitud. La primera hace referencia al volumen de conocimientos que el sujeto posee de un determinado objeto social. La actitud, por su parte, expresa la orientación general, positiva o negativa, frente al objeto de representación. Por este motivo, establecer una representación social implica

---

<sup>12</sup> DURKHEIM, Émile. Representaciones colectivas. En: Espacios imaginarios y representaciones sociales. Citado Banchs. España: Anthropos., 2007.p.68.

determinar qué se sabe (información), cómo se interpreta (representación misma) y que se hace o cómo se actúa (actitud) a partir de tal representación<sup>13</sup>

De lo anterior, se infiere que a través de las representaciones sociales se describen, simbolizan y categorizan los objetos del mundo que rodea al individuo en su entorno social, a través de unas facultades de sentido en las cuales, se anotarán la forma de actuar o percibir de los sujetos.

Todo esto se da en un proceso creativo, ya que la sociedad no está estancada, al contrario, está en un constante cambio debido a las diversas influencias tanto del orden tecnológico como cultural lo cual ha hecho que las personas se comuniquen de una manera más fácil, dando como resultado que los pensamientos individuales se manifiesten y conviertan en algo social.

**2.1.7. Memoria social o memoria colectiva.** Son muchos los estudios que se han realizado referentes a la memoria como el proceso de almacenamiento y recuperación de información que tiene el sujeto. Las Ciencias Sociales estudian la relación que tiene el individuo con la sociedad en la construcción de los recuerdos que de alguna manera constituyen la identidad, la cual se construye en el ejercicio de la interacción cultural donde no solamente se aprende, sino que también se hereda y se toman pensamientos y acciones de las personas que le rodean.

Halbwachs retoma de Durkheim el concepto de los cuadros sociales de la memoria (la familia, la religión, la clase social), los cuales, dan respuesta al proceso de una categoría del entendimiento individual a una de carácter colectiva. De esta manera se sitúan los hechos personales de la memoria, la sucesión de eventos individuales como el resultado de las relaciones que se establecen con los grupos de los que se hace parte o en los que se mueve.

En esa interacción con “los otros” se presenta una reivindicación de los recuerdos pasados que cobran vida en la reconstrucción que de ellos se haga en la vida social, la cual se proyecta sobre el pasado reinventado traído a la luz por las necesidades de un grupo en el presente. “Para evocar los recuerdos es necesario que nos coloquemos en la perspectiva del grupo, sin embargo, la memoria del grupo sólo se manifiesta a través de la memoria de sus miembros individuales”.<sup>14</sup> Como se ve en este punto se recompone maravillosamente el pasado, ese pasado lleno de recuerdos que remiten a la experiencia individual que trasciende a una comunidad.

La familia, es uno de los principales cuadros sociales de la memoria; en ella, se encuentran características comunes a otros cuadros. Como señala Halbwachs

---

<sup>13</sup> RIZO, Marta. Conceptos para pensar en lo urbano. [online]. Barcelona (España) Disponible en Internet en <http://www.bifurcaciones.cl/006/Rizo.htm>. Fecha de consulta: 13 de febrero de 2009.

<sup>14</sup> HALBWACHS, Maurice. Los cuadros sociales de la Memoria. En: Espacios imaginarios y representaciones sociales. Citado por Banchs. España: Anthropos., 2007.p.77.

cada familia reproduce “reglas y costumbres que no dependen de nosotros, que existían antes de nosotros y que fijan nuestro lugar”<sup>15</sup>. En este grupo social básico se comparten muchas cosas, entre ellas recuerdos, asignación de roles y normas que de alguna manera regulan el comportamiento en la convivencia.

Halbwachs hace una distinción entre memoria colectiva o autobiográfica y la memoria histórica de la siguiente manera:

La memoria histórica surge del registro escrito como por ejemplo, documentos, libros, artículos, pinturas, monumentos, los cuales se recrean en las fechas conmemorativas. Muchas veces estos hechos no son vividos por la persona sino que son el resultado de la herencia de muchos escritores estudiosos y de sus escritos, los cuales ayudan a evocar cosas del pasado y que reviven gracias a las instituciones sociales.

La memoria autobiográfica, se constituye gracias a la experiencia de eventos realizados en el pasado, la cual es incitada en las relaciones que se tienen con el grupo social al cual se pertenece.

**2.1.8. Aportes recientes a la memoria social.** La memoria no es algo que se imponga, por tanto no es fija sino que se construye con el pasar del tiempo y en las interacciones, se reconstruye el pasado para dar sentido a los nuevos eventos que se presenten. “no existe una historia irrevocable, como tampoco existe una memoria social única que los individuos interioricen en su proceso de socialización y mantengan intacta.”<sup>16</sup>

La memoria social no es algo inalterable ni algo que va a durar por mucho tiempo. Es un pacto o negociación constante entre el individuo y el grupo o ente al cual pertenece. La memoria es social solo si es capaz de transmitirse y se articula a la comunidad de una manera convencional, ya que la imagen debe estar cargada de significación por los integrantes del grupo.

Francesc-Andreu Martínez, recordando a J. Fentress en su Artículo *Memoria social y medios de comunicación*, nos señala que ni siquiera la memoria individual es sólo personal, los recuerdos que constituyen la identidad de cada sujeto, proporcionan el contexto para cada pensamiento y acción, no pertenecen solo al individuo, sino que también se aprende, se toma y hereda en parte de unas reservas comunes, construidas, sostenidas, transmitidas por las familias, las comunidades y las culturas a las que se pertenece.

A veces la historia de un grupo o comunidad geográfica no tiene documentos escritos en los cuales se conserven los acontecimientos propios que sustentan su

---

<sup>15</sup> Ibid., p.77.

<sup>16</sup> Ibid., p.79.

existencia, por tanto, se recurre a la memoria social la cual con el paso del tiempo reconstruye los acontecimientos a través de los recuerdos.

**2.1.9. Lugares y memorias.** Las personas a lo largo de la vida y de sus recorridos como usuarios de una ciudad, han asociado sus pasos con el espacio, el cual provee eventos que si bien, pueden ser reales, también pueden ser supuestos. Estos no pueden ser estáticos, pues el pensamiento que el abuelo tiene sobre el barrio, los parques, las calles, no va a ser el mismo que posee el niño. La memoria evoluciona conforme evoluciona el habitante de un determinado territorio.

Bonardi y Galibebert citados por María Banchs, distinguen entre lugares de la memoria y memoria de lugares. Cada evento que resulte significativo para un habitante, se convierte en símbolo que recrea la historia de cada sociedad, así...

[...] hacen funcionar una memoria simbólica societal, temporalizan el espacio social tendiendo un puente entre el pasado (desencadenador), el presente (fundador) y el futuro (destinatario) y, de esa forma, crean una topología simbólica [...]. La memoria de lugares es de un orden completamente distinto, reposa sobre lugares (que la preexisten y la sobrevivirán) despertando o suscitando la memoria que los ha hecho suyos; memoria que surge menos del tiempo que de una simbolización del espacio, una especialización de la memoria y de lo social.<sup>17</sup>

Los lugares de la memoria son lugares históricos, son reales para una comunidad, que se suscitaron en el pasado y subsisten en el presente. La memoria de lugares es de carácter subjetivo, es más al interior de un grupo que a una colectividad, son productos de la vivencia particular que tiene uno o unos pocos frente a una realidad de su ciudad, producto de los recorridos que estos han hecho; corresponde más a lo que se sabe, lo que se hace o lo que se siente frente a los lugares que forman su realidad y no la realidad en sí misma, es por eso, que adquiere valor para cada individuo y para toda la comunidad.

**2.1.10. Viaje al pasado de San Juan de Pasto.** La ciudad de Pasto a lo largo de muchos años ha sido un territorio caracterizado por tener desencuentros y una marcada diferencia en la personalidad de sus habitantes frente a las demás regiones que conforman Colombia, para nadie es un secreto la oposición de Pasto con el resto

Figura 1. Pasto Antiguo



Fuente:<http://img391.imageshack.us/i/panoramica20pasto20antitn3.jpg/>

<sup>17</sup> Ibid., p.83.

del país en el pasado. Armando Montenegro, sugiere que para entender esta divergencia hay que revisar la historia de este territorio y propone tener en cuenta el comienzo de su vida republicana, más exactamente los episodios sucedidos después de las guerras de independencia en el siglo XIX.

Primero que todo, hay que señalar que en la Nueva Granada no existía lo que muchos llamaban comunidad imaginaria, puesto que sus habitantes no compartían de manera uniforme los símbolos, la ideología y los objetivos que promovían los creadores de la república, quizá por el hecho de que hasta ese momento el gobierno estaba fragmentado y no había una conciencia nacional sobre el significado y el futuro de la nueva Nación.

Estas diferencias, se manifestaban con mayor relevancia en los territorios limítrofes como: Panamá, la región del Caribe, el oriente de Colombia y la provincia de Pasto. Esta última, era la que más difería de las otras regiones; entre otras cosas, porque en la época de la República guardó fidelidad para con el rey Felipe VII de España.

Algunos historiadores sugieren que esa lealtad fue producto de la ignorancia o la estupidez de sus habitantes, otros argumentan que fue producto del fanatismo hacia la religión católica, sin embargo, Armando Montenegro extrae una conclusión del contexto político, social y militar concerniente a que Pasto tomó la decisión de defender su autonomía sobre la amenaza de las consecuencias que podría acarrear la independencia de Quito, amenaza fundada en la rivalidad económica que estos dos territorios tenían por la producción de tejidos, pero sobretodo, amenaza en contra de la autonomía pastusa, pues todo parecía indicar una inevitable invasión hostil para su territorio por parte de los patriotas. Por tal razón, los pastusos preferían defender los ideales de un rey que estaba a muchos kilómetros y que muy probablemente no mirarían, a tener que acatar las órdenes de criollos dirigentes que eran hostiles y que se encontraban más cerca.

Uno de los personajes más sobresalientes en esta época fue el militar Agustín Agualongo, quién luchó contra la campaña libertadora de Simón Bolívar, entre otras cosas, por defender los resguardos indígenas de Nariño, los cuales se miraban amenazados por “El Libertador”. Agualongo, para el pueblo pastuso, representa la raza heroica, un guerrero defensor, sin embargo, para el resto del país, cumple el papel de ser un antihéroe por la resistencia que puso ante los ejércitos de Bolívar, Nariño, Sucre, entre otros.

Cuando Agualongo fue derrotado, la ciudad de Pasto quedó en ruinas, fue adherida a la República colombiana y sometida al mandato de jefes sanguinarios, quienes castigaban duramente los desacuerdos y quienes además, cometieron una cantidad de atrocidades que quedaron en la memoria colectiva de Pasto, entre las imágenes más sobresalientes se recuerda: la masacre en la Noche de

Navidad, liderada por el General Sucre en 1822 en la que se asesinaron y violaron a muchas personas y el otro suceso de 14 parejas amarradas y arrojadas al río Guaitara por el General Eusebio Barrero. *“En esos momentos cruciales de la existencia de Pasto quedaron traumas y resentimientos profundos que marcaron su futuro y que inevitablemente hacen parte de su memoria colectiva”*<sup>18</sup>.

A raíz de lo anterior, la población de Pasto disminuyó considerablemente, se habla de casas desoladas, comercio en ruinas. Para completar, en 1.834 ocurrió un fuerte terremoto que remató la desolación, pues acabó con muchas casas y templos, este hecho se atribuyó a que el pueblo pastuso vivía en pecado.

Después de estos hechos, algo que caracteriza a los habitantes de esta región es la resistencia a la asimilación, la tenacidad de sus habitantes, el recuerdo de sus diferencias con el resto del país y su terca voluntad de mantener sus peculiaridades y defender sus diferencias. Además de una personalidad caracterizada por su actitud defensiva, resistencia y rechazo al exterior, desconfianza, tendencia a conservar y mantener tradiciones y creencias, esto es atribuido por muchos autores al aislamiento de su tierra que entre otras cosas, también retrasó el progreso en comparación con otros territorios, igualmente en aspectos de infraestructura ya que esta llegó de manera tardía.

Pero Pasto, a pesar de sus dificultades y problemas, se convirtió en algo diferente de lo que había sido durante largos años. La urbanización fue cambiando conforme cambió el ritmo de la vida, de esta manera, la Villa pasó a ser lo que hoy se conoce como la capital de Nariño: la ciudad de Pasto. Este proceso de transformación no fue de la

noche a la mañana, sino que transcurrieron muchos años, años en los cuales a medida que pasaban se presentaban diferentes acontecimientos que hacían que a esta ciudad se la conociera con nuevos apelativos, sus fundadores la bautizaron como Villaviciosa de la Concepción, después se la conoció como ciudad Teológica, ciudad fidelísima y ciudad real, debido a la evangelización que se presentó en la ciudad en donde se construyeron iglesias, conventos y monasterios, para responder a las necesidades religiosas de los creyentes católicos. Hoy en día, se la conoce como la ciudad sorpresa de Colombia, según Alfonso Ibarra Revelo, por el hecho de que *“esta ciudad antes estaba dormida y*

Figura 2. Panorámica de San Juan de Pasto



Fuente: [http://2.bp.blogspot.com/eGBiEj\\_cl78/SGavW](http://2.bp.blogspot.com/eGBiEj_cl78/SGavW)

<sup>18</sup> MONTENEGRO, Armando. Una historia en contravía: Pasto y Colombia. Bogotá. Editorial Malpensante.2002.p.32

*después se convirtió en una ciudad cosmopolita, urbe populosa, en constante ascenso*<sup>19</sup>.

Al crecer la población también creció la villa, el municipio, la ciudad, comenzaron a aparecer las calles, los puentes, los parques y las iglesias nombradas por sus habitantes conforme a las características o la historia que diferenciaba un lugar de otro, por ejemplo; “la calle hullaguanga”, recibió este nombre por las mujeres que la habitaban, ellas eran llamadas las hullaguangas, “*mujeres alegres de noche y tristes de día*”<sup>20</sup> o la calle de los tres muertos, hoy edificio Concasa, lugar donde ocurrió una tragedia producto de un triángulo amoroso. Con el pasar del tiempo, estas nomenclaturas fueron cambiando para responder a los nuevos acontecimientos que se estaban presentando en la ciudad. El historiador Emiliano Díaz del Castillo, manifestó su inquietud por el posible olvido de estos términos, los cuales estaban cargados de una construcción social de muchos años atrás, debido a esto elaboró una carta para el Alcalde de Pasto, Juan Conto Moncayo en el año de 1969, donde le planteaba su preocupación de la siguiente manera:

Figura 3. “Antigua calle 18”



Fuente: <http://img233.imageshack.us/i/calle20san20agustin2019vv1.jpg/>

“Entre nosotros, como en otros lugares, ha existido la censurable costumbre de cambiar la nominación de pueblos y lugares, igual que de calles y plazas, con el fin de rendir culto a personas que se destacaron en uno u otro campo, de manera especial en el político. Esta circunstancia y estos hechos han procurado la desaparición lamentable de muchísimos nombres históricos de origen colonial y aún más, de muchos nombres precolombinos que eran jalones de nuestra historia y puntos de referencia de gran importancia en el estudio del origen y desarrollo de nuestra raza indígena. (...) Nombres nuevos extendieron la partida de defunción a los primitivos.”<sup>21</sup>

Además sugiere que se coloquen placas indicativas de los hechos más representativos de la historia de la ciudad, *“las placas en las calles, plazas y edificios son la historia popular y pública de los pueblos; si ello es así, quien mire a*

*nuestros muros huérfanos de placas podrá pensar que es la nuestra una ciudad sin historia*”.<sup>22</sup>

<sup>19</sup> IBARRA, Alfonso. Así es Pasto. En: Cultura Nariñense, Pasto. (agosto, 1968): No.2.p.35

<sup>20</sup> Muñoz, Lydia. Pasto, vení, vení...: En Manual de historia de Pasto Tomo 7. 2006. p9.

<sup>21</sup> BENAVIDES R. Neftalí. Nombres antiguos calles, plazas y lugares de Pasto. En Revista Cultura Nariñense, Pasto. (Abril, 1969) No. 14. Pasto,. p. 27-33.

<sup>22</sup> *id.*,p.28

Este hecho fue puesto a consideración y hoy en día, los habitantes o visitantes de la ciudad pueden leer el nombre antiguo del lugar por donde pasan; así como también, darse cuenta que las comunidades y las ciudades construyen, deconstruyen y reconstruyen continuamente las formas de nombrar y apropiarse del espacio.

En este punto, es conveniente recordar algunos hechos importantes que dieron pie para que las calles recibieran el nombre que tenían, estos han sido recopilados del Manual Historia de Pasto, Tomo 7.

Figura 4. “La Calle Angosta”



<http://img511.imageshack.us/img511/5610/calle20angosta201920jpgua1.jpg>

*La calle del columpio*<sup>23</sup>: recibió este nombre por el particular juego que se realizaba a orillas del Río Blanco entre las calles 19 y 22, hoy calle 21 como atractivo en la celebración de las fiestas de San Sebastián en la época de la colonia en el siglo XVII, este juego fue cuestionado hasta el punto de suspender la celebración en general, pues la conducta de las jóvenes quienes gozaban de este juego ponían en tela de juicio su reputación, era algo que atentaba contra las buenas costumbres de la época.

*La calle angosta*<sup>24</sup>: como su nombre lo indica tenía un tramo muy reducido, sin embargo, constituía un escenario urbano muy importante, pues sus corredores eran de ladrillo y las calles empedradas divididas por acequias.

*La calle del churo*<sup>25</sup>: por ser estrecha y tener la forma de zigzag recibió este nombre, proviene de la lengua quechua *churu* que significa caracol, gusano, era atravesado por el Río Chapal que pasaba por donde hoy es la carrera 20, se dice que esta bajaba de forma ondulada y formaba ciertos remolinos. En 1907, se comenzó entre la calle 18 y 19 la construcción de la plaza de mercado, esto trajo consigo además del progreso, notables problemas de orden social; en sus alrededores se concentraban licorerías que se transformaron en cantinas y, más tarde, en prostíbulos atendidos por muchachas campesinas de Pasto, esto fue

<sup>23</sup> MUÑOZ, Lydia. Estampas de Pasto. En Manual de Historia Nariñense Tomo 7. Pasto, 2006. P. 21.

<sup>24</sup> Ibid., p.26

<sup>25</sup> Ibid., p.128



realmente un escándalo, tanto que los habitantes cercanos vendieron sus propiedades y se mudaron de ahí.

*El ejido*, era un terreno no cultivado, de uso común, situado en un linde bañado por el Río Buesaquillo y el Río Chapal o de las monjas, para guardar caballos, pastar el ganado o engordar marranos, este terreno ganó renombre cuando en todo el país se supo la noticia de que el General Antonio Nariño había sido derrotado en los Ejidos de Pasto.

De la Plaza hasta la avenida Colombia que terminaba en el comienzo de “*el Ejido*” se decía que se caracterizaba por un olor nauseabundo y que apestaba por la alcantarilla.

Río de las Monjas (Río Negro o Buesaquillo): era llamado así porque en una de sus orillas estaba situado un molino de trigo de propiedad de un convento de religiosas. En el año de 1895 era el centro de diversión y esparcimiento de la ciudad, era un río caudaloso y en las afluencias del río Pasto, era el lavadero de caballos, actividad que se realizaba los sábados en la tarde y que era observada, por numerosos curiosos. Un dato que hay que recordar es que en ese año un joven llamado Rafael Valencia hizo de este río una especie del canal de Venecia, en donde ubicaron una barca que medía 6 metros de proa a popa y uno y medio metros de babor a estribor. La embarcación se llamaba “la pastusita” se convirtió

Figura 5. “Río de las Monjas o Antiguo Canal de Venecia”



Fuente:<http://img511.imageshack.us/img511/600/avenida20de20la20panadezh2.jpg>

en el sitio de encuentro de las parejas enamoradas, encuentros de romance, negocios o amistad. Como era de esperarse, la iglesia arremetió contra éste, argumentando que la barquita se había convertido en un lugar de escándalo, desde el pulpito un sacerdote llamado Ramón Maya Jurado, se refirió a ésta como “la maldita barca del demonio” después de este discurso la convirtieron en hoguera.

Los lugares son muchos, y muchas son las cosas que hay que contar, sin embargo se pretende que estos ejemplos sirvan para darse cuenta que la nomenclatura de un lugar proviene de la esencia del mismo y no de un mero capricho de una comunidad. Y además, que aunque la Historia transcurre, se conserva en el recuerdo de los que la habitan un significado. Ese significado, que

está sujeto por las construcciones históricas y las representaciones culturales en donde se vive.

La ciudad de Pasto fue fundada hace cuatro siglos, pero la perspectiva que se tenía de ella no era encaminada a una visión de algo grande o duradero tal como sucedió en otros lugares como: Buenos Aires, Lima o Bogotá, sino más bien, como un territorio carente de relevancia, que simplemente servía de enlace para llevar a buen término las etapas de la conquista en la época republicana.

La arquitectura de lo que se empezaba a vislumbrar como el centro de la ciudad, correspondía al prototipo heredado del foco europeo en donde se vislumbraba una estructura de poder, caracterizada por ubicar alrededor de la plaza mayor, las fuerzas económicas, políticas y sociales más altas de la ciudad.

Figura 6. "Plaza de la Constitución"



Fuente: <http://img461.imageshack.us/i/foto185ci1.jpg/>

Alejandro Santander en su artículo "*corografía de Pasto*", realiza una descripción detallada de lo que era esta ciudad por el año de 1896, señala que las calles eran empedradas y las aceras enlozadas, también cuenta que las carreras tenían 64 manzanas y en medio de éstas se encontraban las plazas de la constitución, Santander o Santiago y la de la independencia o San Sebastián; de este último plaza menciona que tenía a sus costados dos hileras de sauces y eucaliptos.

De la misma manera, describe como eran las viviendas. Estas eran construidas de adobe, de uno o dos pisos, que su techo era de teja, que los patios eran amplios así como también lo eran sus habitaciones y al mencionar las calles, cuenta cómo por estas sólo se podía transitar a pie o en caballos, los carruajes no podían trasladarse en el centro.

El historiador Tomás Hidalgo, en su artículo, *Pasto antiguo y moderno*, expresa que a finales del siglo XIX las calles eran regulares, la ciudad poseía hermosos templos, edificios cómodos, así como también menciona que la cárcel estaba ubicada en el centro de la misma.

Hacia el siglo XX, cuando Pasto comienza a abrirse al comercio, se mejora la infraestructura de la misma, sus calles comienzan a ampliarse hasta tres veces más para responder al progreso que empezaba a entreverse; la necesidad de entablar relaciones comerciales hizo que naciera el deseo de mejora.

Así, Pasto, se convirtió en la contracara de lo que había sido durante largos años. La urbanización fue cambiando conforme a su ritmo de vida a medida que se multiplicaban las fuentes de trabajo.

Neftalí Rivera, narra que en esta época entre la carrera 25 y las calles 18 y 19, la plaza principal era el lugar de encuentro de diferentes acontecimientos como la presentación de espectáculos, desfiles militares, corridas de toros y eventos más formales. Este espacio, se ha consolidado aún hoy en día como la esfera que da cuenta de los hechos importantes que este pueblo ha sobrellevado, así como también ha sido protagonista tanto de los cambios económicos como culturales de la región.

Durante las primeras décadas del siglo XX, menciona el sociólogo de la Universidad de Nariño, Jairo Arcos, que Colombia continúa siendo un país rural hasta el año de 1930, cuando el urbanismo irrumpe como nuevo fenómeno social. En Pasto, ya comenzada su ampliación arquitectónica, también se le da la importancia que requiere el mejoramiento y adecuación de las carreteras, como por ejemplo, la de la Panamericana que comunicaba al territorio con Quito y la del putumayo, permitiendo así, que se mejore la comunicación entre estas regiones. De alguna manera, esto tiene relación con el florecimiento repentino que los estudiantes sienten por proteger las culturas andinas, de ahí que Pasto sobresalga por incorporar en su cultura elementos como la ropa, las artesanías y la música de la misma.

Figura 7. "Plaza de Nariño"



Fuente: <http://img126.imageshack.us/img126/5663/foto203fe4.jpg>

Para el estudio preliminar de planificación urbana, invitan a uno de los más famosos exponentes en esta materia: el urbanista Karl Brunner, en el informe que él entregó, propone entre otras cosas, que los nuevos edificios que se van a construir no deberían pasar de los tres pisos, puesto que al hacerlo se opacaría la belleza del centro de la ciudad, igualmente no dejarían pasar los rayos del sol a las viviendas y las calles. Estas propuestas no fueron acatadas, pues ya se habían comenzado a erigir los primeros edificios que de alguna manera se convertirían en "*el orgullo de la ciudad*".

En los últimos años, se ha podido observar el gran auge que ha tenido la construcción de nuevos centros comerciales, lo cual, en gran medida contribuye a la desintegración de la estructura urbana y a un crecimiento desordenado de la ciudad.

## **2.2. MARCO LEGAL**

Este proyecto se sustenta bajo las siguientes normas legales colombianas.

**CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE COLOMBIA 1991** capítulo II, Artículo 44, que expone, “Son derechos fundamentales de los niños: la vida, la integridad física, la salud y la seguridad social, (...) el cuidado y amor, la educación y la cultura, la recreación y la libre expresión de su opinión. (...) La familia, la sociedad y el Estado tienen la obligación de asistir y proteger al niño para garantizar su desarrollo armónico e integral y el ejercicio pleno de sus derechos.

**En el Capítulo II, Artículo 76**, se expresa: “La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social, con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica y a los demás bienes y valores de la cultura.

La educación formará al colombiano en el respeto a los derechos humanos, a la paz y a la democracia y en la práctica del trabajo y la recreación, para el mejoramiento cultural, científico, tecnológico y para la protección del Medio Ambiente.

**LEY 115 GENERAL DE EDUCACIÓN 1994, TÍTULO II, Artículo 16**, literal es el desarrollo de la capacidad para adquirir formas de expresión, relación y comunicación y para establecer relaciones de reciprocidad y participación, de acuerdo con normas de respeto, solidaridad y convivencia.

De la misma ley, Título II, el artículo 21 resalta que es papel de la educación, desarrollar la capacidad para apreciar y utilizar la lengua como medio de expresión estética.

El Artículo 22 de la citada ley en el literal, habla sobre La valoración y utilización de la lengua castellana como medio de expresión literaria y el estudio de la creación literaria en el país y en el mundo.

### 2.3. MARCO CONTEXTUAL

“Ecos de voces ocultas: una travesía por las imágenes de ciudad que tienen los niños sobre San Juan de Pasto”, es un estudio que se realizó en la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto con los estudiantes del grado 7-2, jornada de la mañana. El colegio está ubicado en la zona sur occidental de la capital de Nariño, en un área de 70.000 metros cuadrados y su construcción ocupa 50.000 metros del espacio total, siendo así, uno de los colegios más grandes de la ciudad. Además, cuenta con un terreno al sur de la ciudad ubicado a 7 kilómetros de la Institución donde funciona la granja Betania la cual sirve para las prácticas agropecuarias.

La historia de esta Institución Educativa, se remite a los años de 1969 y 1970, época en que fue construida, inaugurada y bautizada con el nombre de “Mariano Ospina Rodríguez”. En sus inicios, la institución contó con 4.400 estudiantes en sus dos jornadas, el primer Rector fue el Licenciado José Artemio Mendoza Carvajal y la primera promoción compuesta por 147 bachilleres, de los cuales 92 eran hombres y 55 mujeres, se graduó en el año de 1975.

El colegio “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto, se fundamentó y orientó bajo la administración ICCE (Instituto Colombiano de Construcciones Escolares) como propuesta innovadora del proceso Administrativo, Pedagógico y comunitario con énfasis en cinco áreas: Académica, con modalidades en Ciencias y Humanidades, Industrial, con modalidades en Electricidad y Metalmecánica, Agropecuaria, con modalidad en Agropecuaria, Comercio, con modalidad en Secretariado al igual que en Contabilidad y finalmente en Promoción Social, con modalidad en Comunidad.

**Figura 8. Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto.**



**Fuente: Esta Investigación**

Actualmente, la institución educativa funciona con el nombre de “Luis Delfín Insuasty Rodríguez” en homenaje a este nariñense por su labor docente y trabajo inteligente por la educación colombiana. La rectoría del colegio está bajo la dirección del Mg. Jaime Ramiro Guerrero Vinuesa. Este plantel educativo atiende a una población de más de 7.800 estudiantes, distribuidos en 197 secciones y dos jornadas; además, cuenta con cuatro sedes así:

NOMBRE DEL PLANTEL	BARRIO	DIRECCIÓN
<b>LUIS DELFÍN INSUASTY R.</b>	MIJITAYO	AV.PANAMERICANA KRA. 24
<b>CONCEN. ESCOLAR AGUSTIN AGUALONGO</b>	AGUALONGO	KR. 22A No.3A SUR -23
<b>INST JOAQUIN MARIA PEREZ</b>	CENTRO	CALLE 14 No. 24 – 81
<b>JARD INF NACIONAL PILOTO</b>	TAMASAGRA	CALL 8 SUR No. 22 B- 154

Dentro de la visión, se puede señalar que esta Institución orienta su labor hacia la creación de condiciones necesarias para el mejoramiento de la calidad educativa que presenta cada ciudadano de Pasto.

El objetivo fundamental apunta a que el estudiante sitúe en práctica los diferentes aprendizajes en la creación de una empresa propia, para colaborar con el progreso de la región y de la nación.

La Misión se sustenta en el acompañamiento del proceso de formación integral de los estudiantes de manera que les permita la construcción de su autonomía, la capacidad para continuar estudios superiores, ubicarse en el sector productivo de liderazgo comunitario para en consecuencia, alcanzar su realización singular, colectiva e histórica.

La institución se concibe como ámbito propicio para el desarrollo humano y construye su razón de ser en procesos que afirman la autonomía, la libertad, y la democracia, enriqueciendo la voluntad de querer.

Dentro de los fines que persigue la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto, se encuentran los siguientes:

- Promover la capacidad crítica, creativa, reflexiva y analítica que permita el avance científico y tecnológico de los estudiantes, orientada hacia el liderazgo, mejoramiento cultural y calidad de vida de su núcleo familiar y social.



- El pleno desarrollo de la personalidad del estudiante, teniendo en cuenta, la aceptación, el respeto de los derechos humanos, principios cívicos y democráticos, una sana convivencia social, participación, solidaridad, justicia, tolerancia y libertad.
- La apropiación de conocimientos científicos y técnicos en las áreas del conocimiento humano, de acuerdo con las necesidades del medio y los avances de la ciencia y la tecnología que le permitan mantener un competitivo desempeño laboral.
- La formación de una conciencia regional para el fortalecimiento de la identidad cultural de Nariño.

**Figura 9. Muro Fines y valores que persigue la Institución Educativa “Luis Delfin Insuasty R.”**



Fuente: Esta Investigación

### **3. METODOLOGÍA**

Este trabajo da cuenta de la voz de los niños referente a las imágenes de ciudad que tienen sobre San Juan de Pasto. Se tomó como objeto de estudio a un grupo de niños pertenecientes al Grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto.

Su elección no fue fortuita, en tanto que, respondió a un criterio de selección derivado de la misma Práctica Pedagógica, puesto que permitió determinar el problema a investigar. Se sabe que los 48 estudiantes no son una muestra representativa del conjunto de niños de la ciudad de Pasto, por lo tanto, el fin de este estudio no es pretender la construcción de una generalización para todos los niños y niñas de la ciudad. Sin embargo, cabe resaltar que ellos constituyen un referente muy significativo para la ciudad por la representatividad social de los participantes y la interacción que ellos tienen con sus calles, lugares, parques, en fin.

#### **3.1. ENFOQUE Y MÉTODO DE INVESTIGACIÓN**

Este estudio se orientó bajo el paradigma cualitativo que permitió comprender la conducta de los estudiantes desde su propio marco de referencia para lograr obtener una información veraz y confiable como resultado de la interacción entre las investigadoras y el grupo de niños escolarizados entre los 12 y 14 años de edad, que se encuentran cursando séptimo grado de básica media, en la Institución Educativa Municipal “Luis Delfín Insuasty Rodríguez”, INEM de Pasto.

El enfoque asumido fue el Histórico-Hermenéutico, por cuanto la investigación se centró en hacer descripción de fenómeno observable y su función en la ciudad.

Por el tipo de investigación, se puede decir que este proyecto es de carácter Etnográfico, entendiendo la Etnografía como la descripción de las formas de relacionarse, integrarse o vivir en grupo. Esta investigación buscó dar cuenta de lo que los estudiantes hacían, cómo se comportaban dentro del aula y cómo eran sus relaciones. Para tal efecto, se tuvieron en cuenta las creencias, los valores y las motivaciones de cada estudiante del grupo.

Además el proyecto se desarrolló con herramientas del método IAP (Investigación, Acción, Participación), en la medida que las investigadoras y los estudiantes del grado séptimo de la Institución Educativa Municipal “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto, se vincularon y propusieron nuevas visiones de comunidad y ,por tanto, de ciudad.



Conjuntamente fue propositiva, porque pretendió escuchar y dar voz a los infantes, conocer sus ideas, pensamientos, percepciones, dibujos y escritos a cerca de la ciudad, de la que han sido excluidos.

### **3.2. TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN**

En este estudio se implementaron las siguientes Técnicas de Recolección.

**Observación Participante y diario de campo de situaciones formales e informales:** permitieron un contacto directo con el contexto a estudiar y una aproximación a la vida cotidiana, al igual que se logró un acercamiento a las vivencias, actitudes y comportamientos de los actores de la investigación. Mediante la implementación de la observación y el diario de campo se realizó un diagnóstico y un acercamiento a la voz oculta que tienen los niños.

**Talleres:** facilitaron combinar diversas actividades, entre ellas el trabajo en grupo, donde se afianzaron las relaciones interpersonales, además, cada integrante cumplió una función específica para obtener un fin común. Los talleres permitieron alejarse de procesos puramente mecánicos al buscar una mayor libertad de actuación por parte de los participantes.

Se recurrió a esta herramienta como vehículo que moviliza la actividad creadora y la iniciativa de los estudiantes del grado 7-2 de la institución educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto. En este sentido, los talleres que se presentaron fueron diseñados y aplicados en consonancia con la edad de los niños con que se trabajó, de no ser así, se corría el riesgo de caer en una labor completamente estéril.

Por otra parte, a la vez que se procuró desarrollar la actividad constructiva del participante, también se pretendió fomentar el intercambio de lo aprendido individualmente con el grupo, de tal manera que la intención primordial de los talleres fue recoger la propuesta creadora de los niños, en el intento por construir la ciudad o por imaginarla.

Los talleres realizados, lograron poner en marcha una serie de estrategias que permitieron trabajar diversos aspectos de la ciudad de una manera más lúdica y funcional.

Finalmente, se puede decir, que uno de los fines propuestos en la utilización de esta estrategia, es lo concerniente a que los niños del grado 7-2 tomen consciencia de las infinitas posibilidades que les puede otorgar el lenguaje, considerando la exploración de su voz oculta, como una poderosa arma de

actuación, de cambio social, cuyo uso les puede conferir un mayor o menor éxito en los referidos contextos de acción.

**Conversatorio:** fue una herramienta que permitió la participación de todo el grupo, al tiempo que posibilitó escuchar múltiples apreciaciones de los estudiantes de manera espontánea, por ser una técnica que evita las críticas, las evaluaciones o los juzgamientos de las ideas expresadas y porque brinda la posibilidad de estimular todas las opiniones como válidas. Fue la forma más precisa de recoger parte de la voz oculta hecha sonido, voz que poseen los niños sobre la ciudad.

**Relatos:** fueron un modo de expresar la voz oculta, en éstos se evidenció el mundo simbólico del narrador y los modelos que tiene en la mente. El relato permitió por medio de su narración atravesar y organizar los lugares significativos para el niño.

**Mapa mental:** esta técnica, permitió indagar sobre cómo los niños se apropian de una manera diferente del mismo espacio en el que habitan, al mismo tiempo, que acercó a comprender la subjetividad del estudiante referente a como él percibe de manera general su ciudad.

**Dibujo:** se utilizó como una representación que el niño tiene de la realidad. El dibujo expresa pensamientos, sentimientos y conocimiento. Las actividades artísticas sirvieron de vínculo entre el niño y su realidad, por eso la expresión infantil fue espontánea, porque permitió interactuar de la mejor manera con su medio. Por dicha razón, el dibujo tuvo una función simbólica. El niño manejó las proporciones, formas, tamaños, colores, distribuciones, según sus sentimientos. El dibujo reflejó su relación afectiva con la ciudad.

### **3.3. RECURSOS**

#### **3.3.1. Talento humano**

- a. Estudiantes grado 7-2, directora de grupo, cuentero
- b. Espacio Físico (aula de clase, auditorio, entorno del colegio, biblioteca)

#### **3.3.2. Recursos Didácticos**

- a. Películas: El extraño mundo de Jack.
- b. Cortometraje: la estrella de mar.
- c. Fotografías: paralelo entre el Pasto antiguo y el Pasto actual.
- d. Material de audio: Cuentos regionales.
- e. Lectura y Narración de historias de Pasto, recopiladas de las revistas de Cultura Nariñense.

- f. Laminas, libros especializados y Papelería.

### 3.3.3. Recursos Físicos

- a. Grabadora de voz.
- b. Cámara de video.
- c. Cámara fotográfica.
- d. Video been.
- e. Televisor.
- f. DVD.
- g. Computador.

## 3.4. UNIDAD DE ANÁLISIS Y UNIDAD DE TRABAJO

**3.4.1. Unidad de Análisis.** El presente estudio se desarrolló con la participación de la comunidad educativa del INEM de la ciudad de Pasto, sección Básica media del Grado siete dos, jornada de la mañana.

Relación con la institución	Directivos	Profesores	Estudiantes	Total
Unidad de análisis	1	14	624	639

**3.4.2. La unidad de trabajo.** Estuvo conformada por 48 estudiantes del grado siete dos de quienes se recogió la voz sobre las imágenes de ciudad.

Relación con la Institución	Profesores	Estudiantes del Grado 7-2	Total
Unidad de trabajo	1	48	49

### 3.4.3. Criterios para la seleccionar la unidad de trabajo

- ✓ Pertener a la comunidad Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto.
- ✓ Estudiantes del Grado 7-2, porque garantizaban la continuidad del proceso, teniendo en cuenta, que el proyecto era a largo plazo.

- ✓ Docente que adquiriera un compromiso con las investigadoras, para facilitar la realización del proyecto y además que sea el encargado del área de Lengua Castellana y Literatura en el grado seis dos.
- ✓ Que el docente acompañante en la institución Educativa, se interese por prestar su colaboración en las diferentes actividades que se pretendían realizar en el plantel educativo.

#### 4. PLAN DE ACCIÓN

# Bienvenidos a los talleres

**ECOS DE VOCES OCULTAS**

Una travesía por las imágenes de ciudad que tienen los niños sobre San Juan de Pasto.

**Dirigidos a los estudiantes del grado 7-2 de la Institución Educativa Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM-Pasto**

Figura 10. Protagonistas de la Investigación

**RECONOCIENDO Y FORTALECIENDO  
LA VOZ DE LOS NIÑOS**



Fuente: Esta Investigación

# PROYECTANDO MI VOZ

## TALLER # 1

### INTRODUCCIÓN

Hablar cotidianamente con los amigos resulta fácil y agradable, pero cuando las personas necesitan dirigirse a un auditorio aparece el nerviosismo, las malas posturas, el manejo inadecuado del tono de la voz, entre otras características que son reflejo de inseguridad y falta de confianza en sí mismos. En este sentido, la forma de utilizar la voz, revela ciertos rasgos internos de la persona.

Por medio de este taller, los estudiantes conocerán los diferentes planos que se manejan en un escenario de acuerdo a la posición del público a quien se va a dirigir la palabra, sumado a ello, aprenderán a proyectar por medio de su voz y sus movimientos mayor seguridad.

Figura 11. "Proyectando mi voz"



- **OBJETIVO**

Fortalecer la confianza y seguridad en los estudiantes por medio de ejercicios que permitan reconocer la voz, como una forma de expresión.

- **METODOLOGÍA**

Se inicia el desarrollo del taller dando a conocer los planos (I, II, III), los niveles (alto, medio y bajo) y las direcciones (centro, izquierda, derecha) en las que se divide el escenario por parte del cuentero, (Julio César Rueda) invitado para tal fin. En la actividad se exponen ciertos parámetros que generan mayor seguridad en la voz cuando de comunicar una idea o mensaje se trata.

Una vez concluida la explicación, los estudiantes deben aplicar lo aprendido. Para tal efecto, Se realiza la actividad "cuéntame tu cicatriz", como evidencia que todos los seres humanos tenemos en el recuerdo y en la piel una marca, que al evocarla, se convierte en una historia personal.

- **TALENTO HUMANO Y MATERIALES:** Cuentero - Aula de clase – grabadora.
- **FORMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN:** Historias grabadas sobre la cicatriz.

# ROMPIENDO EL HIELO

## TALLER # 2

### INTRODUCCIÓN

La voz es el vehículo por medio del cual las palabras toman vida y son escuchadas. Otorga al ser humano un sello que lo convierte en un ente único e irreplicable, puesto que, las palabras que escoge para expresar sus ideas o emociones pueden ser similares a las de otro, pero nunca iguales en su emisión.

Por lo anterior, este taller busca motivar, escuchar y disfrutar de las palabras en múltiples voces, tratando de captar con todos los sentidos, lo que los niños desean expresar.

- **OBJETIVO:** Motivar a los niños a que expresen y escuchen sus ideas y emociones.
- **METODOLOGÍA**

Motivación por medio de la dinámica “caminando al paso del sonido”. Los estudiantes se distribuyen por todo el salón, se les sugiere que imaginen diferentes calles y lugares de la ciudad de Pasto por donde caminan, teniendo en cuenta la intensidad de los golpes que escuchan. Posteriormente, un

cuentero realiza su presentación con un repertorio de historias. A partir de los cuentos escuchados, los niños deben contar un relato corto al que le impriman además de su voz, gestos y movimientos que apoyen sus palabras.

Finalmente, se les pide hablar con sus padres o familiares para que les cuenten una historia popular y la narren a sus compañeros en la próxima sesión.

- **TALENTO HUMANO Y RECURSOS FÍSICOS**

Julio César Rueda (Clandestino) - Cámara de video - salón de clase - una tabla.

- **FORMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN:** Videos – fotografías.

Figura 12. "Rompiendo el Hielo"





# CUÉNTAME LO QUE TE CONTARON

## TALLER # 3

### INTRODUCCIÓN

Las historias populares contadas por los padres o abuelos son agradables a los oídos del niño, por cuanto reflejan la vida, las creencias y costumbres de los antepasados. Además de tener como protagonistas a seres fantásticos o reales, están contadas con ese toque de suspenso, misterio y picardía que los ancianos imprimen con el fin de despertar el interés y captar la atención de quien escucha, en consecuencia, “cuéntame lo que te contaron”, se convierte en un espacio para afianzar el diálogo y el respeto por escuchar al otro.

- **OBJETIVO**

Fomentar el respeto por escuchar la voz del otro.

- **METODOLOGÍA**

Dinámica de motivación “no oigo, soy de palo”. Consiste en formar parejas en las que cada integrante asume un rol, uno desempeña el papel de contar un problema y el otro finge no escucharlo. Se trata de simular las estrategias que muchas veces se utilizan para no escuchar lo que desean expresar otras personas. Una vez finalizada la actividad de motivación, se pide a los estudiantes contar las historias que sus familiares les narraron.

- **RECURSOS FÍSICOS**

Salón de clase.

- **FORMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

Fotografías - historias narradas por los niños.

Figura 13. “Cuéntame lo que te contaron”



# ***ESCRIBIENDO CON PILO***

## **TALLER # 4**

### **INTRODUCCIÓN**

La voz es un instrumento de intercambio de ideas, palabras, imágenes o escritos. Todos los seres humanos tienen voz, en el sentido que la única forma de expresarla, no se reduce a la emisión vocal (sonido). La escritura es otra forma de plasmarla cuando no se quiere recurrir al sonido, es un instrumento que también permite conocer la voz oculta.

Figura 14. "Escribiendo con Pilo"



La escritura es otra forma de plasmarla cuando no se quiere recurrir al sonido, es un instrumento que también permite conocer la voz oculta.

**Pilo**, es una estrategia que fomenta la creatividad y el gusto por la escritura, convirtiéndose en una forma diferente de acercarse a la palabra escrita.

- **OBJETIVO**

Proponer una forma sencilla y divertida de incentivar a los niños a escribir lo que imaginan.

- **METODOLOGÍA**

Dinámica de motivación.

Se da a conocer a los estudiantes la estrategia denominada **Pilo**, que significa, **P**: personaje, **I**: intención del personaje, **L**: lugar donde suceden los hechos, **O**: objeto. Posteriormente, los niños escriben un cuento que contenga los elementos antes mencionados.

- **RECURSOS FÍSICOS Y MATERIALES**

Salón de clase - hojas de papel - lápices.

- **FORMA DE EVALUACIÓN**

Escritos creados por los estudiantes.

# ECOS DE VOCES PASADAS

## TALLER # 5

### INTRODUCCIÓN

Figura 15. “Antigua Plaza de Nariño”



Fuente: <http://img461.imageshack.us/img461/2936/foto185ci1.jpg>

En la ciudad de San Juan de Pasto, a lo largo de muchos años, ha sucedido una serie de acontecimientos que han quedado grabados en la memoria colectiva de algunos habitantes, mas son ignorados por la mayoría. La mirada aguda y la palabra anecdótica de los historiadores y cronistas, ha consignado en sus escritos, datos y relatos, que aunque interesantes y curiosos,

están condenados al olvido por no promover su difusión.

“Recorramos el pasado de nuestra ciudad”, es la actividad que se presentó en el grado 7-2 como un referente de transmisión de ese pasado que condensa costumbres de la época y leyendas urbanas que, de alguna manera, reflejan el actuar del pueblo pastuso, así como también, se muestra que a pesar de que los lugares y las construcciones han cambiado, la esencia de los mismos aún permanece.

- **OBJETIVO**

Dar a conocer el eco de las voces pasadas concentradas en las imágenes de ciudad más representativas del “Pasto antiguo”.

- **METODOLOGÍA**

Se da apertura al recorrido del “Pasto antiguo”, con una introducción que revela la importancia de conocer y reconocer algunos datos de la ciudad, su ciudad, para entender así, que la memoria simbólica sirve como puente entre el pasado, el presente y el futuro de la misma.

Posteriormente, se realiza la presentación de unas fotografías que contienen las imágenes más representativas de las calles, parques e iglesias de la ciudad, para

establecer un paralelo entre el pasado y el presente. A medida que se van pasando las imágenes, éstas son apoyadas con la narración por parte de las investigadoras, como también por la grabación en audio de las siguientes historias: la esquina de los tres muertos, el antiguo cementerio de Pasto, el río de las Monjas o un canal de Venecia y el fantasma de Taminango, si bien es cierto, éstas dan a conocer la importancia de los lugares a los cuales hacen referencia las imágenes.

Para finalizar, se les pide que expresen sus opiniones y elaboren un cuento que recree lo escuchado y observado.

- **RECURSOS FÍSICOS Y MATERIALES**

Aula de clase - video been - computador – parlantes - filmadora - cámara - grabadora - fotografías antiguas de Pasto - cuentos regionales en audio - hojas - lápices.

- **FORMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

Historias creadas por los estudiantes.

# ¿QUÉ REPRESENTA A MI CIUDAD?

## TALLER # 6

### INTRODUCCIÓN

Dentro de los múltiples recorridos por la ciudad, los habitantes transitan por diversos lugares en sus continuos desplazamientos para desarrollar sus actividades diarias o cumplir con sus obligaciones. La mayoría de personas que habitan una ciudad, no conocen el espacio físico en su totalidad, sin embargo, este desconocimiento no es un impedimento para lograr abstraer imágenes, objetos, lugares o relatos que de alguna manera impregnan un sello de identidad a una ciudad, diferenciándola de otra. En este sentido, afirma Rodrizales que: “la ciudad no es solamente una construcción material y física, también es un espacio que alberga pensamientos, costumbres, tradiciones, hábitos y formas de vida del individuo quien la habita, que nos testimonian sobre las identidades y culturas que conforman el apego a los lugares urbanos<sup>26</sup>”.

- **OBJETIVO:** Identificar lugares, objetos o relatos que los niños consideren representativos de la ciudad de Pasto, para reconocerla y diferenciarla de otras ciudades.

- **METODOLOGÍA**

Dinámica de motivación. Presentación de un video donde se observan aspectos propios de Colombia a manera general, como la danza, el vestuario y sus productos comerciales más sobresalientes, a partir de esta actividad, se inicia la construcción de relatos o dibujos referentes a los aspectos que los niños identifican de la ciudad de Pasto.

- **RECURSOS FÍSICOS Y MATERIALES:** Televisor - DVD - video - papel - lápices - colores.

- **FORMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN:** Relatos o dibujos elaborados por los niños.

Figura 16. “San Juan de Pasto”



Fuente: <http://www.santafestereo.com/wp-content/uploads/2007/03/volcangaleraS.jpg>

<sup>26</sup> RODRIZALES, Javier. La voz Imaginada. Pasto: Fundación cultural “Xexus Edita”, 2007. p.100.

# CONTANDO HISTORIAS DE PASTO

## TALLER # 7

### INTRODUCCIÓN

La voz de una comunidad se condensa en leyendas urbanas que se convierten en herramientas para no olvidar las creencias y costumbres que identifican a una ciudad.

Cuando los niños y niñas llegan a la escuela, ya son usuarios competentes, por poseer un conocimiento del mundo desde su lógica de infantes, sin embargo, la institución educativa, ignora esta experiencia y centra su labor en la enseñanza de la lengua materna desde la parte formal, limitando la comunicación espontánea.

Empezar por romper el esquema de la clase silenciosa, implica generar practicas que promuevan la manifestación de lo que se piensa, se siente o escucha mediante la materialización de la voz. Por todo lo anterior, el presente taller, es una aproximación a revelar la voz de los niños que permanece oculta mediante la narración de relatos sobre la ciudad, contados por sus abuelos o familiares en un momento de interés, disfrutando de la voz del otro.

- **OBJETIVO**

Escuchar diferentes relatos contados por los niños para conocer de su voz una historia de Pasto.

- **METODOLOGÍA**

Inicio, dinámica de motivación, “patos al agua, patos a tierra”. Consiste en formar una línea horizontal con los estudiantes quienes deben saltar hacia delante cuando escuchen la frase “patos al agua” y hacia atrás cuando se diga “patos a tierra”. Los participantes que salten equivocadamente no continúan en el juego.

Figura 17. “Calle 18”



Fuente: <http://img391.imageshack.us/img391/1181/>

Después de hablar con los estudiantes de cómo se sintieron con la dinámica, se reflexiona sobre los impulsos o las cosas que pueden pasar en la vida cotidiana cuando dejamos de hacer algo por miedo a equivocarnos o porque no queremos perder.

Posteriormente, las investigadoras cuentan dos historias de la tradición oral nariñense y se inicia el taller con la actividad denominada, ello con el fin de incentivar al estudiante a contar una historia de la ciudad de pasto.

- **RECURSOS FÍSICOS Y MATERIALES**

Grabadora de voz - imágenes de seres fantásticos.

- **FORMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

Grabación de las historias contadas por los niños

# MAPA MENTAL

## TALLER # 8

### INTRODUCCIÓN

Los mapas mentales consisten en una técnica que han utilizado algunos investigadores, con el fin de comprender la subjetividad e indagar sobre cómo las personas se apropian de una manera diferente del mismo espacio en el que habitan.

Un mapa mental es una imagen, que a su vez utiliza imágenes, es un dibujo con una carga de significado que posee determinado concepto, personaje, lugar o circunstancia.

El mapa mental que se presenta a continuación tiene la siguiente estructura: La ciudad de Pasto como el espacio o lugar a partir del cual se organizan y se encuentran otros conceptos que sirven como punto de partida para la realización de un conversatorio.

- **OBJETIVO**

Conocer la percepción general que tienen los niños sobre la ciudad de San Juan de Pasto.

- **METODOLOGÍA**

En los mapas mentales mencionados, se empleó como término clave o idea ordenadora la palabra San Juan de Pasto, sobre la cual giran una serie de conceptos o dibujos que son percibidos por los niños plasmando así, lo que piensan y lo que sienten en torno al lugar donde habitan .

Finalmente, se pide a los estudiantes que apunten las ideas que tengan de la ciudad en general y que además hagan un dibujo.

- **MATERIALES**

Hojas - lapices - colores.

- **FORMAS Y CRITERIOS DE EVALUACIÓN**



Mapas mentales elaborados por los estudiantes.

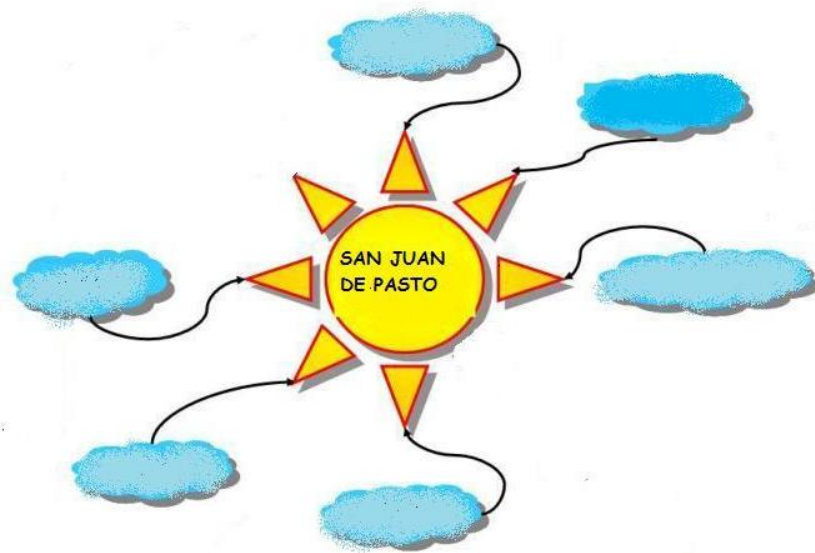
Espacio para Dibujar

Mapa Mental acerca de la ciudad de Pasto

Nombre: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Barrio. \_\_\_\_\_



NOTA: Apunta las ideas que tengas del tema en general. Sí quieres puedes hacer un dibujo alusivo al tema.

# CONVERSATORIO

## TALLER # 9

Figura 18. "Conversatorio"



### INTRODUCCIÓN

Este espacio se construye a través del diálogo en sí mismo y en el ejercicio de conversar, entendido como el libre intercambio de ideas, visiones y opiniones compartidas, contradictorias, conflictivas, provocadoras y novedosas para discutir como deliberar,

poniendo en común inquietudes que pueden ser afirmadas o relativizadas en un ambiente construido por los participantes, donde lo importante no son los consensos, sino la presentación, exposición de las ideas y planteamientos.

Este conversatorio es una actividad para complementar lo expuesto por los niños en el mapa mental.

- **OBJETIVO**

Crear un espacio de intercambio de ideas, que permita retroalimentar la voz referente a la ciudad derivada de las experiencias de los estudiantes como habitantes de la misma.

- **METODOLOGÍA**

Se propone el salón de clases como el espacio que genera las condiciones para que los estudiantes tengan la oportunidad de interactuar tanto con las investigadoras como con sus compañeros.

Participantes

- ✓ Un presentador o coordinador del conversatorio.
- ✓ 5 estudiantes elegidos por sus compañeros.
- ✓ Estudiantes restantes del grupo.

Se disponen las sillas necesarias para acomodar al auditorio general (y a los invitados) en un semicírculo doble. La silla del coordinador se ubicó en el extremo abierto del semicírculo y las sillas de los invitados, se ubican a los dos lados.

### ***¿Cómo se hizo?***

Se asignó una hora y media, para este proceso. El coordinador inicia el conversatorio presentando a los invitados y comienza a interrogar a cada uno de ellos sobre los siguientes temas:

1. ¿De los lugares de la ciudad de Pasto cuál es el que más te gusta?
2. ¿Qué lugares no te gustan de Pasto?
3. ¿Qué lugares de Pasto te producen temor o miedo?
4. ¿De qué color piensas que es la ciudad de Pasto?

El coordinador; una vez concluido el cuestionario con las opiniones de los invitados, procede a indagar sobre lo que piensa el auditorio para promover la conversación.

- **TALENTO HUMANO**

Julio Cesar Rueda. Nombre artístico “clandestino”

- **RECURSOS FÍSICOS**

cámara de video - grabadora.

- **FORMA DE EVALUACIÓN**

Gabación del conversatorio - resumen - conclusiones sobre las apreciaciones más recurrentes.

## **5. SISTEMATIZACIÓN DE HALLAZGOS**

Durante la Práctica Pedagógica que se realizó en el trascurso del pregrado de Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura, se sortearon diversos obstáculos, tanto en el desempeño como practicantes cómo en el ejercicio de investigadoras.

El primero, fue encontrar una Institución que admitiera realizar un acercamiento a su realidad para elaborar un diagnóstico, que a su vez, permitiera determinar un problema a investigar. Se encontró algunos establecimientos educativos que percibieron al practicante como posible amenaza para su quehacer docente o a la observación directa, como una manera de exponer los defectos o dificultades del desempeño del profesor titular. En otras instituciones, asimilaron el papel del practicante como el monitor del profesor, quien debía desarrollar y evaluar los diferentes temas de la asignatura antes que llevar a cabo la realización del proyecto de investigación, limitando así, la ejecución del mismo.

Finalmente, los directivos de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto, se interesaron por la propuesta de la práctica pedagógica y apoyaron la realización de la misma. De igual forma, los profesores del área, delegados para tal fin, presentaron una acogida positiva por el trabajo que se pretendía realizar en dicho establecimiento.

En el aula de clase, es decir, en el punto de encuentro con la realidad educativa los estudiantes suministraron la información para determinar el problema a investigar. El ambiente en que se ejecutó el estudio de investigación fue agradable, puesto que la interacción estudiantes-practicantes produjo un entorno de colaboración, confianza y respeto. De esta manera, se comenzó a sortear los primeros obstáculos.

### **5.1. DIAGNÓSTICO: LA VOZ QUE CALLA**

Al identificar el estado actual de expresión que tienen los niños del grado 7-2 de la institución educativa, se realizó un diagnóstico que permitió determinar los problemas más relevantes de los estudiantes de esta sección.

Para desarrollar dicho diagnóstico se optó por realizar las siguientes Actividades:

1. Observación directa de la clase de Lengua Castellana en el grado 7-2.
2. Cuéntanos sobre lo que quieras y haz un dibujo.

### 5.1.1.Observación

**directa:** a las 6:45 de la mañana, comenzó la clase de Lengua Castellana, los niños ingresan al aula y empiezan a tomar sus respectivos pupitres, 10 minutos más tarde la profesora ingresa a su clase, dice: *-¡buenos días niños!*, ellos responden de forma desanimada para lo cual ella les dice: *-parece que no han desayunado,*

Figura 19: “Observación directa de la clase de Lengua Castellana”



Fuente: Esta Investigación

los niños se ríen, responden con ánimo dice ella: *- ¡buenos días!,- buenos días, gritan los estudiantes.- ¿A quién le toca decir la oración de hoy?*, los niños señalan al niño que tiene el pelo rojo y que es de apellido Coral, la profesora dice: *-Coral, salga al frente, el niño sale y dice: -en el nombre del padre, del hijo, del espíritu santo* (hace la señal de la cruz) la profesora y sus compañeros hacen lo mismo. Coral comienza a decir: *- señor, te damos gracias por este nuevo día que nos das, por todas las bendiciones que recibimos diariamente por ti, por tu bondad y tu cariño, por la buena educación que recibimos en nuestro colegio, te pedimos por la paz de los colombianos, para que liberes a los secuestrados, Amén. Amén* responden todos.

*-Bueno niños,-* dice la profesora, *la semana pasada miramos un tema muy interesante ¿Quién recuerda que trabajamos?*, los niños callan, todo está en completo silencio, ella dice: *-dirán que ya se les olvido lo que miramos, ¡que memoria!*, ella toma la lista de estudiantes y comienza a llamar: *-Montilla,- sí profesora,* responde él, *-¿Qué son los mitos?* Montilla dice: *- los mitos son narraciones que describe y retrata, en lenguaje simbólico, el origen de los elementos y supuestos básicos de una civilización,* dice ella, *- muy bien Montilla.*

*-Rojas, ¿Para qué el hombre ha narrado?,-* umm, ehh, este, el hombre ha narrado para, ehh? *- Rojas, no me diga que no estudio, no queden mal con las practicantes, dirán que ustedes son unos tontos que no saben responder.*

*-Rodríguez, ¿cuáles son los momentos de una narración?,-* pregunta ella, *- ¿profesora son los mismos que del cuento?-* responde la niña. *¡ay no, eso sí es el colmo, no saber eso tan sencillito!, niños, lean la guía y digan todos:- La orientación o planteamiento, el conflicto o nudo, la resolución o desenlace-*, se escucha un coro uniforme. (Nosotras nos miramos y decimos, son las mismas del cuento)

*-Abran la pagina 62 y lean en forma silenciosa la lectura "Prometeo-", los niños sacan la nueva guía y todos agachaditos comienzan a leer,- cayese Montilla, vos como siempre un indisciplinado, si no estás haciendo lo que te digo te puedes ir saliendo-, -profesora, si yo no estoy diciendo nada-. ¿Ya terminaron de leer?,- si profesora-, responden todos, -bueno niños, en la página siguiente está la actividad que deben desarrollar, las respuestas las quiero en el cuaderno-.*

A las 7:40am suena el timbre y los niños con un *-jeeeee!-*, salen corriendo hacia el bloque, donde recibirán la instrucción de otra materia.

Lo narrado anteriormente, corresponde a lo normalmente evidenciado en la clase de lengua Castellana durante la observación directa a lo largo de un semestre.

Se puede decir que la profesora utiliza casi todos los días un esquema organizado que comprende los siguientes aspectos: la clase comienza con una oración, se recibe la lección de manera oral, se repasa los temas anteriores, se realiza una lectura silenciosa y por último, se desarrolla la actividad propuesta en la guía.

Se pudo determinar, que la guía de trabajo que se utiliza como apoyo pedagógico en el aula de clase, no brinda espacios para que los niños se expresen de manera espontánea frente a la temática a tratar. En este sentido, se podría decir que ésta es un obstáculo que inhibe la creatividad más que un accionar de la misma. Por tanto las clases son monótonas y aburridas.

Cuando la maestra formula preguntas o intenta entablar un conversatorio los niños responden con monosílabos, si / no, de manera cortante, o sus respuestas son el resultado de haber memorizado la guía. La actitud de los estudiantes del grado 7-2 de la Institución Educativa "Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM" de Pasto, manifiesta una negación, cuando de expresar su opinión frente a las diferentes situaciones e interrogantes se trata.

Además, se pudo inferir que los niños vienen de un entorno familiar en el que se niegan y reducen los espacios para hablar; es decir, que en este contexto sólo los adultos tienen la palabra. Al contrario de lo sucedido en otras culturas. Cuando un niño habla, todas las personas centran su atención en la opinión de lo que el infante expresa, porque se considera que ellos serán los portadores del conocimiento en el futuro. Al incentivar a los niños para que revelen sus pensamientos, se otorga seguridad y confianza para manifestar sus reflexiones.

Por muchos años, la actitud de los adultos frente al pensamiento del niño se ha reducido a una comparación anatómica entre el cuerpo y el pensamiento es decir, las expresiones de los infantes carecen de peso y significado porque se cree son similares a su contextura física, ternura y fragilidad.

En consecuencia, ha resultado más fácil callar y silenciar la voz de los pequeños que preocuparse por tratar de comprender y escuchar sus emisiones frente a los diferentes temas que conforman su realidad.

**Cuéntanos sobre lo que quieras:** Son las 6:45 de la mañana, la clase va a comenzar, los niños entran al salón y las practicantes, los están esperando, - *Buenos días*-, comienzan a saludar, los niños están sentados y las practicantes saludan de manera efusiva, -*¡Buenos días niños!*-, -*Buenos días contestan ellos*-. - *más fuerte*-, decimos nosotras, -*Buenos días*, responden ellos.

- *En el día de hoy vamos a desarrollar un taller denominado: “Cuéntanos sobre lo que quieras”*-, Ellos nos miran intrigados, analizamos la reacción y decidimos comenzar con la dinámica de motivación “patos al agua”. Los niños se divertieron mucho y nosotras también, explicamos, que para desarrollar la actividad sugerida, cada uno de ellos podía hablar de lo que quisiera, simplemente tenía que alzar la mano y contar. Pero los niños no se animaban a participar de la actividad por miedo o vergüenza.

Victoria fue la primera en salir y nos hablo de la guerra, su pensamiento sobre ésta y los problemas que acarrea, -*“La guerra ha existido desde hace muchos años porque las personas no pueden hablar y tienen diferencias. Las personas tienen que ponerse de acuerdo para vivir en paz”*- dijo ella.

Después de la participación de Victoria, los niños se hacían los disimulados y se miraban unos a otros, esperando a ver, quien era el próximo en salir.

Jeferson Andrés alza la mano y comienza a decir: -*yo les voy a hablar de la sopa: sopa es...* (Comienza a reírse),- *sopa es una comida, se la hace con huevos, papa, con yuca, con plátano o con pechuga, también puede ser la sopa de letras que formamos con palabras*-. Los niños se ríen. Nos dimos cuenta que su participación fue realizada con intención de hacer reír a sus compañeros, más que la de compartir su pensamiento.

Miguel Enrique elige hablar del ritmo del regueton, sus compañeros comienzan a reírse, Jorge le grita:-*salí a bailarlo mejor*-, Miguel le hace mala cara y sigue con su discurso: -*“el regueton es cuando una baila, pegadito”*- sus compañeros comenzaron a burlarse de lo que Miguel había dicho, por lo cual él decide, no seguir hablando.

Hernando, escoge hablar del Santuario de las Lajas, y dice: -*“es de los lugares más bonitos y conservados de Nariño, es visitado por muchas personas quienes elevan sus plegarias a la virgen, para que ella les resuelva sus problemas”*-.

Camila habla de los fantasmas, manifiesta que para ella no existen, sin embargo, respeta que las otras personas creen en ellos. “-el fantasma puede ser un alma que se queda aquí en la Tierra, que no puede descansar en paz”- además, menciona también el hecho que algunas personas se aprovechan de las creencias de la gente ingenua para lucrarse económicamente.

Aunque hubo niños que participaron de manera activa en la actividad propuesta, la reacción de la mayoría fue negativa, en el sentido, que su participación se limitó a ser la de espectadores.

Se registraron las siguientes conclusiones:

Los niños no demuestran interés por participar; el taller no tuvo la acogida esperada, en tanto que a los estudiantes les cuesta trabajo manifestar su voz.

No demuestran seguridad a la hora de tomar la palabra por temor a las réplicas de sus compañeros y de las practicantes. Además porque al parecer no es común en el aula darles espacio para que se expresen, de ahí su reacción de miedo y asombro.

Los niños que se animaron a hablar, manejan un discurso mínimo, hablando en términos de tiempo, pues su intervención no excedió el minuto. De la misma manera, se pudo determinar que no existe una cultura de la escucha, es decir, de respeto y atención por la persona que está hablando. Mientras sus compañeros estaban hablando los otros buscaban el momento indicado para burlarse o recriminar lo que decían.

A esto se añade, que para los niños resulta más fácil manifestar su voz sobre temas que para ellos tiene mayor relevancia y no sobre los impuestos con la amenaza de una nota. Hay que mencionar, además, que las niñas son las que hablan de manera, más profunda y seria.

Podemos sacar en conclusión a manera general, que el sistema educativo tal como se presenta en este momento, no brinda espacios que propicien la manifestación de la voz de los niños en sus diferentes expresiones y en consecuencia, inhibe el desarrollo de capacidades físicas y motoras, al mismo tiempo que se convierte en una barrera que impide la conexión con el sistema cultural. Joan Ferrés afirma al respecto que:

“Hoy más que nunca, todo sujeto es, de manera inevitable, víctima de la cultura en la que nace. En otras palabras, el ser humano nace genéticamente equipado con multitud de capacidades psicofísicas latentes. La maduración es necesariamente un proceso de selección por cuanto lleva a desarrollar algunas de estas capacidades y a atrofiar,



marginar, o descuidar otras. Esta selección es, en buena medida, consecuencia de la cultura imperante”<sup>27</sup>

Desde esta perspectiva, de algún modo, se desvirtúa un poco la imagen de la escuela como centro formativo -en su sentido más puro- y se demuestra que, la institución educativa cuando de brindar espacios que permitan expresar la voz del estudiante se trata, no hace más que deformar, dislocar e inclusive diluir las búsquedas propias del individuo. En síntesis, empobrece al estudiante.

La realidad en Pasto no es ajena a esta situación, inclusive, es aquí como en muchos contextos, donde se agrava el problema, se han enajenado todas las formas propias de expresión desarrolladas en el devenir histórico, se ha perdido la música, la danza, el canto, la palabra, el gusto por escuchar al otro, el interés por preguntar y en esta pérdida, la escuela es una de las instituciones causantes. De ahí la necesidad de plantear una escuela multicultural que fortalezca la pluralidad y la polifonía, (que, a la larga, aunque ultrajadas, son los paradigmas de esta sociedad heterogénea).

La escuela debe dejar de lado una educación que está amenazada por la intransigencia, el racismo, y en este caso la apatía por escuchar la voz del otro.

Al respecto, Jaume Sarramona menciona que: “El desafío que se le plantea al profesorado es cómo lograr la integración sociocultural, que la escuela pretende para todos los alumnos, con la preservación y desarrollo de la propia identidad cultural”<sup>28</sup>

La dificultad de la escuela latinoamericana es que no parte precisamente del problema formativo del hombre latinoamericano, por el contrario, lo evade disponiendo de modelos pedagógicos ajenos a su propio contexto, todos ellos en gran medida incapaces de fortalecer los procesos socioculturales propios de sus pueblos. Y así ha sucedido desde la Conquista, no se ha podido despertar de la larga noche de los quinientos años, es más, pareciera que ni siquiera se quisiera despertar. Se han enajenado formas de expresión propias de sus pueblos, se ha enajenado la voz y gracias a la labor educativa, ésta ha perdido prácticamente toda vigencia y valor.

“Un proyecto de Nación que remite a la raíz hispánica y católica, es un proyecto excluyente de las mayorías mestizas del país, por no mencionar a las poblaciones indígenas sobre las que recayó la fuerza de este proyecto civilizador. Los saberes letrados, la fe católica y el hispanismo, serían dominio de unos pocos que legitimarían con ello su derecho al poder. (...) El bogotano corriente sabrá, desde 1867 hasta hoy, que su castellano es una desviación de la norma y también que

---

<sup>27</sup> FERRÉS, Joan. Educar en una cultura del espectáculo. Barcelona. Paidós, 2000. p 44..

<sup>28</sup> JORDÁN, José A. La Escuela Multicultural un reto para el profesorado. Barcelona. Paidós. 1988 p.11

por eso mismo es excluido del poder. Ni qué decir del resto del país, plagado de hablas regionales en las que incluso se escribe poesía y narrativa, pero que quedan excluidas de la verdad, de la palabra, por ser desviaciones de la norma. O de las ochenta familias de lenguas indígenas que quedaban enteramente excluidas de este proyecto de nación (...) configurando un lugar de la letra en la cultura: la letra no es el camino para buscar, debatir, cortejar, postular; se erige como lugar de exclusión.”

La autora concluye su escrito entendiendo el por qué de la realidad adiscursiva de nuestro país: “Nadie tiene palabras. (...) a lo que nosotras agregamos “Nadie tiene voz” Cada semana hay cientos de secuestrados y asesinados, torturados y violados. No hay proclamas y discursos después de un crimen, nadie tiene que justificar o legitimar sus actos con su voz. Las armas se encargan de ello. (...) Siempre está la sospecha de que perdimos la palabra, la voz, la expresión cuando éstas se amurallaron tras las gramáticas y los diccionarios, la moral cristiana y el principio incuestionado de autoridad del Estado, la iglesia y la escuela”

En relación a la función como profesores de Lengua Castellana y Literatura, es importante retornarle a la voz lo simbólico, a esta Colombia de tantos colores de piel. Si antes era excluida, se debe hacerla coquetona y enamoradiza para que habite en cada individuo y desde allí, se resuelvan los conflictos con la ferocidad de las voces y no de las armas.

La función como educadores es construir un nuevo Tejido Social, propio, no español como lo había pretendido Miguel Antonio Caro y en el cuál aún se vive, ni tampoco anglosajón como se está formando, educando. La voz debe ser de todos y en todas sus manifestaciones, sin etnoelitismos para dialogar, para compenetrarse con el otro, para quererlo.

La riqueza de la lengua castellana no está en su formalidad, sino precisamente en la maleabilidad desde la capacidad de construir diferentes códigos comunicativos. La escuela toma los escritos y la expresión oral en función de la evaluación, imponiendo la forma plana de la norma, la cual corrige, castiga, manipula y corta la manera de representar y representarse desde la innovación y la creatividad.

Paulo Freire, frente a la problemática de la palabra y su enajenación a las comunidades, expresa: “que los problemas del lenguaje siempre abarcan cuestiones ideológicas y, con ellas, cuestiones de poder. Por ejemplo, si hay un *modelo culto* es porque hay otro que es considerado inculto. ¿Y quién perfiló el inculto como tal? (...) que se les enseñe a los niños y las niñas populares el modelo culto, pero que al hacerlo se destaque:

- a) Que su lenguaje es tan rico y tan bonito como el de los que hablan el modelo culto, razón por la cual no tienen por qué avergonzarse de cómo hablan.
- b) Que aún así es fundamental que aprendan la sintaxis y la prosodia *dominante* para que:
  - 1. Disminuyan sus desventajas en la lucha por la vida.
  - 2. Ganen un instrumento fundamental para la lucha necesaria contra las injusticias y las discriminaciones de las cuales son blanco.<sup>29</sup>

## 5.2. ACERCAMIENTO A LA EXPRESIÓN DE LA VOZ OCULTA

Las actividades diseñadas en los talleres con el ánimo de promover un cambio en el estado de expresión de los niños descrito en el diagnóstico la voz que calla, lograron su propósito al convertirse en herramientas de exploración de la fuerza comunicativa y vehículos que movilizaron a los estudiantes a valorar y reconocer la voz, como una característica importante que los identifica y hace diferentes.

Se puede afirmar, que los estudiantes vivieron un proceso de cambio por medio de las técnicas utilizadas y los espacios creados desde la metodología de la investigación. En este sentido, los niños lograron imprimirle a su voz fortaleza, seguridad y confianza; aspectos que se vieron reflejados en la exposición de las ideas acompañadas de una significativa expresión corporal.

Por otra parte, la motivación que giró en torno a la apropiación de la voz, sirvió para realizar un acercamiento al estado interno como motor que promovió la exteriorización de lo que en él se condensa. Cabe señalar, que una de las consecuencias importantes de la investigación fue el reconocimiento de la voz por parte de los niños como elemento facilitador de la proyección de los pensamientos y sentimientos, al tiempo que comprendieron que la voz no es un componente extraño al ser humano o un elemento al que solo unos pocos tienen acceso.

Cabe mencionar, que generar en el aula una cultura de la escucha también fue uno de los objetivos alcanzados, en la medida que los niños por medio del juego de roles experimentaron y reflexionaron sobre el ambiente que se vive cuando hablan y no son escuchados de la forma adecuada. En consecuencia, las vivencias experimentadas en el desarrollo de las actividades llevaron a los estudiantes a escuchar con todos los sentidos, a respetar, disfrutar y valorar la voz del otro. Habría que decir también, que esta práctica se hizo extensiva al hogar, en donde se aprendió a valorar las historias contadas a través de la voz de los abuelos y familiares.

---

<sup>29</sup> FREIRE, Paulo. Cartas para quien pretende enseñar. México. Siglo Veintiuno.1997. p .141.

Finalmente, el reconocimiento y afianzamiento de la voz provocó un impacto altamente positivo en los estudiantes, en la medida que consiguieron proponer la escritura y el dibujo como formas posibles de expresar su voz oculta. De la misma manera, se sintieron importantes al percibir que sus opiniones acerca de la ciudad fueron escuchadas y valoradas mediante las diferentes formas que escogieron para plasmarlas. Sólo queda apuntar, que el proceso que empezó con la voz que solo callaba, concluyó con la aproximación a una voz que cuenta, que inventa y dibuja sobre la ciudad.

### **5.3. LA VOZ QUE CUENTA, LA VOZ QUE INVENTA Y LA VOZ QUE DIBUJA SOBRE LAS IMÁGENES DE CIUDAD DE PASTO**

La historia es el medio por el cual se trae a presencia hechos del pasado. Los estudiantes del grado 7-2 conocieron el “Pasto antiguo” a través de fotografías y relatos que despertaron el interés y generaron impacto al ver y escuchar elementos de su ciudad que ignoraban totalmente.

Conocer y reconocer las calles, parques, iglesias, plazas entre otros lugares del Pasto de muchos años atrás, permitió que los estudiantes destacaran lo bonito y agradable de la ciudad de esos años, al tiempo, que expresaron que muchos de los lugares observados, debieron conservar su color y estructura para escapar a la transformación que vino de la mano de la modernidad. Con estas afirmaciones, empezó la exteriorización de la voz oculta, pues los relatos y las imágenes pasadas que se presentaron paralelamente a las actuales, lograron despertar el asombro y la atención de los estudiantes.

En consecuencia, sin preguntar, sin señalar y sin necesidad de presionar, la voz empezó a sonar en forma voluntaria y espontánea para ser escuchada. Las imágenes del “Pasto antiguo”, fueron herramientas movilizadoras del pensamiento, los sentimientos, la pregunta, la curiosidad y la creatividad de los niños.

Por otra parte, el tema de las imágenes de ciudad, consiguió captar la atención de los estudiantes creando un espacio para intercambiar pensamientos y opiniones, hecho que reflejó la curiosidad de conocer las historias de los lugares o el por qué del nombre de las calles, con el ánimo de tener algo nuevo que contar.

Como resultado del impacto positivo causado por todo lo anteriormente mencionado, los niños revelaron su voz oculta, contando, inventando y dibujando sobre las imágenes de ciudad que ellos consideraron importantes dentro de su experiencia.

Siguiendo la línea de las imágenes de ciudad, los niños atribuyeron elementos de identificación como el volcán “Galeras”, el cuy, las iglesias, entre otros aspectos; símbolos que la hacen única y diferente de otras ciudades.

Por otro lado, los niños plasmaron por medio de las diferentes formas, que nacieron para materializar su voz oculta, una ciudad que posee algunos lugares que les producen miedo, al mismo tiempo que señalaron a Pasto como una ciudad muy contaminada y sobrepoblada, no obstante, estos aspectos negativos originados a partir de sus continuos contactos con la ciudad, no fueron obstáculos que impidieron la construcción de la imagen positiva en la que logran alojarse los lugares divertidos, lugares que transmiten tranquilidad, sitios turísticos y multiplicidad de paisajes.

Otro aspecto interesante de señalar, es el concerniente a los puntos de referencia que los niños utilizan para ubicarse en la ciudad, su voz alude a centros comerciales, grandes supermercados, letreros visibles a largas distancias o barrios cercanos al lugar donde habitan, como elementos que facilitan su ubicación. Además, agregan que ubicarse en esta ciudad es un poco más fácil por no ser tan grande como otras.

Habría que mencionar también, que los niños y niñas del grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto lograron plasmar lo positivo y lo negativo de la ciudad por medio de los mapas mentales. Cabe anotar que este tipo de expresión, se convirtió en la válvula de escape de la voz oculta que ya estaba construida desde sus primeros contactos e interrelaciones como habitantes de la ciudad.

Con respecto a la seguridad, los estudiantes apuntaron que la ciudad no es un espacio para transitar solos, razón por la cual deben hacerlo acompañados por personas adultas o recurrir a los medios de transporte.

En definitiva, los niños dejan claro con la expresión de sus voces que el territorio de Pasto se convierte en ciudad, no solo por su arquitectura o parte material sino que las interpretaciones y representaciones que hacen los ciudadanos que la habitan, son el complemento para una lectura totalizadora.

En este sentido, los estudiantes reconocieron que su voz es una lectura de la ciudad que ellos a diario perciben y por lo tanto, la expresión de sus pensamientos fue la única forma de alejarse de la invisibilidad que les otorgó mantener oculta su voz. Es preciso mencionar, que las imágenes de ciudad proporcionadas por los estudiantes del grado 7-2 como resultado de la expresión de su voz oculta, no fueron sometidas a un análisis que buscó juzgar o evaluar las posibles causas de sus planteamientos, puesto que serían el alejamiento total a la esencia de la investigación, en tanto que, su foco central consistió en dar voz a los niños para

que expresen la lectura de la ciudad en la que habitan, al tiempo que buscó materializar de alguna manera esa voz oculta.

## 6. CONCLUSIONES

- La guía de trabajo que utiliza la maestra como apoyo pedagógico en la clase de Lengua Castellana en el grado 7-2 de la Institución Educativa “Luis Delfín Insuasty Rodríguez INEM” de Pasto, no brinda espacios para que los niños se expresen de manera espontánea frente a la temática que se trabaja en el área; por tanto, se podrá decir que ésta es un obstáculo que inhibe la creatividad más que un accionar de la misma.
- El aula debe concebirse como un espacio que brinda posibilidades de expresión, en donde el niño además de aprender nociones y conceptos, posee voz propia para dar a conocer su punto de vista frente a la realidad en la que vive.
- Cuando en el aula de clase se abren espacios para que el estudiante se exprese de manera espontánea, el niño se siente seguro de lo que dice, hace preguntas, opina, sugiere e inventa sin temor a ser juzgado o censurado.
- Escuchar el eco de la voz oculta en esta investigación, implica aceptar a los niños como un grupo importante que tiene potencialidades para manifestar tanto sus expresiones como sus sentimientos referente al territorio en donde habitan.
- Cuando el niño se siente escuchado, al expresar su voz o interpretar de determinada manera una situación, se siente reconocido desde su intuición, desde su capacidad de expresarse a través de los diferentes códigos que maneja. De este modo genera confianza en sí mismo, legitima su posibilidad de confrontar lo que piensa en un diálogo, en algo escrito o en un dibujo.
- Las expresiones particulares de los niños sustentan una construcción de sentido de vida, de ser, de existencia en el individuo, ya que en ellas se recogen los valores que condensan una identidad cultural capaz de orientar los procesos de interacción entre los miembros de la comunidad pastusa.

## BIBLIOGRAFIA

ACADEMIA NARIÑENSE DE HISTORIA. 2008. Manual Historia de Pasto. Tomo 7. Alcaldía de Pasto. Dirección de Cultura. San Juan de Pasto: Graficolor.

ACADEMIA NARIÑENSE DE HISTORIA. 2008. Manual Historia de Pasto. Tomo 9. Alcaldía de Pasto. Dirección de Cultura. San Juan de Pasto: Graficolor.

AGREDA, José, V. El Ejido y la Panadería. En: Manual Historia de Pasto. Tomo 7; 126-143

AMAYA, V. Jaime. El docente del Lenguaje. Bogotá: Editorial Limusa. Tercera edición. 2002. 126 p.

ARRUDA, A. "Espacios imaginarios y Representaciones sociales". *Aportes desde Latinoamérica*. España. Anthropos. 2007. 372 p.

BASTIDAS, U. Julián. Historia Urbana de Pasto. Pasto: Editorial Testimonio. 2000. 288 p

BENAVIDES, R. Neftalí. El cementerio Antiguo de Pasto. En revista cultura nariñense. No. 81. Pasto. 1975. 513-528

\_\_\_\_\_. El fantasma de Taminango. En revista cultura nariñense. No. 23. Pasto. 1970. 51-57

\_\_\_\_\_. La esquina de los tres muertos. En revista cultura nariñense. No. 20. Pasto. 1970. 61-68

\_\_\_\_\_. La trágica carrera 26. En revista cultura nariñense. No. 6. Pasto. 1968. 33-38



DIAZ, C. Emiliano. Nombres antiguos de calles y lugares de Pasto. En revista cultura nariñense. No. 14. Pasto. 1969. 27-36

DIAZ, C. Alberto. Una leyenda que es prologo. En revista cultura nariñense. No. 3. Pasto. 1968. 53-63

FERRÉS, Joan. Educar en una cultura del espectáculo. Barcelona. Editorial Paidós. 2000. 255p

FREIRE, Paulo. Cartas a quien pretende enseñar. Edición: 3a. ed. Editorial: México: Siglo Veintiuno 141 p

GUERRERO. Gilberto. El barrio del Río Blanco en Pasto. En: Manual Historia de Pasto. Tomo 7; 197-215

HERRERA. Enrique. El churo y el veinte de Julio. En: Manual Historia de Pasto. Tomo 7; 126-143

Imaginarios urbanos e imaginación urbana: Para un recorrido por los lugares comunes de los estudios culturales urbanos. [Online]. Pontificia universidad Católica de Chile (Santiago). Disponible en Internet: <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/196/19608308.pdf>

INSTITUTO COLOMBIANO DE BIENESTAR FAMILIAR (ICBF), *cartilla "Los niños y la ciudad"*, 1978.p.35.

La manera cómo Lorber escribía al dictado de la Voz interior. [online]. Por Kurt Eggenstein. Disponible en internet: <http://www.j-lorber.de/kes/1/c-vozint.htm>

La voz de la comunicación humana. [online]. Por Francisco Arias Solís. Disponible en Internet: [http://foros.hispavista.com/politica\\_espana/8/21677/m/la-voz-de-la-comunicacion-humana-por-francisco-arias-solis](http://foros.hispavista.com/politica_espana/8/21677/m/la-voz-de-la-comunicacion-humana-por-francisco-arias-solis)

La voz del yo: entre lo virtual y lo desvanecido. [online]. Por Rafael Fauquié. (Caracas). Disponible en internet: <http://www.enfocarte.com/4.24/ensayo2.html>.

La Voz en la Comunicación. [online]. Ana Rosa Scivetti. Disponible en internet: [http://www.psicopol.unsl.edu.ar/mayo2007\\_notas4.pdf](http://www.psicopol.unsl.edu.ar/mayo2007_notas4.pdf)

La voz-reflexiones-generalidades. [online]. Disponible en internet: <http://www.sinfomed.org.ar/Mains/infopaci/preven2.htm>

JORDAN. José, A. La escuela multicultural un reto para el profesorado. Barcelona : Editorial Paidós. 1994. 195p

MAFFLA, B. Alfonso. Etimología de algunas calles de Pasto que llevan nombre indígena. En : Manual Historia de Pasto. Tomo 9. Pag 15-32

MUÑOZ, C. Lydia. Etapas de Pasto. En: Manual Historia de Pasto. Tomo 7; p. 22-26

MONTENEGRO, Armando. Una historia en contravía: Pasto y Colombia. Bogotá. Editorial Malpensante, 2002. 244p

RODRÍGUEZ, H. Introducción a la teoría de los imaginarios sociales. Ediciones Unariño. Pasto, .2001.p.132

RODRÍGUEZ, G, Ignacio. Agustín Agualongo. En revista cultura nariñense. No. 15. Pasto. 1969. 5-10

RODRIZALES, Javier. La voz Imaginada. Pasto: Fundación cultural "Xexus Edita", 2007. p.128.

SILVA, Armando. Barcelona Imaginada. Barcelona: Tercer Mundo, 1992. 141 p.

VERGARA, Paula. Imágenes de ciudad: percepción y cognición en niños de Bogotá. Bogotá: Panamericana, 2004. 238 p.

ZARAMA. Rincón. De la plaza mayor al parque de Nariño. En: Manual Historia de Pasto. Tomo 7; 27-60

ZUÑIGA, Eduardo. La diecinueve calle del amor furtivo . En : Manual Historia de Pasto. Tomo 9.Pag 33-74